

تطبيق محتوى كتاب تعليم اللغة العربية باستخدام المنهج ٢٠١٣  
في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بروبولينجو



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٦

تطبيق محتوى كتاب تعليم اللغة العربية باستخدام المنهج ٢٠١٣  
في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بروبولينجو

رسالة الماجستير

مقدمة إلى جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج  
لاستيفاء شرط من شروط الحصول على درجة الماجستير  
في تعليم اللغة العربية

إعداد:

أحمد زين الله

رقم التسجيل : ١٤٧٢٠٠٨٥



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٦

# استهلال

﴿ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴾

سورة يوسف آية ٢

# إهداء

أهدي هذا البحث الجامعي إلى:

والدي ووالدتي المحترمين

أبي عبد الحميد جمال الدين وأمي بوانا أنتين

و

إلى من آثرني على أنفسهم

أختي الكبيرة حميدة نعمة المغفرة وزوجها غاغا وولدتانها تتانيا نورا الشفا وأزكيارا  
زلفانيا صبيرا وأخي الكبير أحمد نجيب الخير وأختي الصغيرة خفيفة الصالحة

## شكر وتقدير

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وصحبه أجمعين، أما بعد :

قد انتهت كتابة هذا البحث الجامعي ولا يمكن إتمامه دون مساعدة الآخر، لذلك يقدم الباحث شكرا كثيرا إلى :

١. فضيلة الأستاذ الدكتور موجيا رهارجو، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٢. فضيلة الأستاذ الدكتور بحر الدين، عميد كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٣. فضيلة الدكتور ولدانا وركاديناتا ، رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٤. فضيلة الدكتور أوريل بحرالدين، المشرف الأول الذي أفاد الباحث علميا وعمليا وتوجيه خطواته في كل مراحل إعداد هذا البحث الجامعي منذ بداية فكرة الباحث حتى الانتهاء منه، فله من الله خير الجزاء ومن الباحث عظيم الشكر والتقدير.
٥. فضيلة الدكتور سيف المصطفى الماجستير، المشرف الثاني، فحقا يعجز لساني عن شكره وتقديره فقد قدم للباحث كل العون والتشجيع طوال فترة إعداد هذا البحث وتوجيهه، وكان لتفضله بمناقشة هذا البحث أكبر الأثر في نفس الباحث فله مني خالص الشكر والتقدير ومن الله عظيم الثواب والجزاء.

٦. جميع الأساتيد و الأستاذات في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة

مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. فلهم من الباحث كل الشكر والتقدير على ما قدموه من العلوم والمعارف والتشجيع وجزاهم الله عنى خير الجزاء.

٧. فضيلة مربي روجي كياهي علي فكري وكياهي أغوس سوويوتا ومنهما نلت علما في

الدين والدنيا والأخرة. فلهما من الله خير الجزاء ومن الباحث وطالبهما عظيم الشكر والتقدير والله يبارك في كل حياتهما ولي بعلم نافع.

٨. فضيلة الأستاذ صنهجي لاستعداده على تأخير الوقت للباحث في خلال عملية

هذا البحث. فله من الله خير الجزاء ومن الباحث عظيم الشكر والتقدير.

٩. جميع أصدقائي في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك

إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج خصوصا توفيق الرحمن وعين المصلحة الذاتي يساعدانني في عملية البحث وجميع أصحابي في هيئة الطلاب الإسلامي الإندونيسي (PMII) بإندونيسيا.

وأخيرا، تأكد الباحث بأن هذا البحث الجامعي لا يخلو من الأخطاء والنقصان إما من أساليب

الكتابة وإما من مضمونه، فيرجو من القراء أن يقدموا للباحث تعليقات واقتراحات. وعسى أن يكون

هذا البحث الجامعي نافع للباحث ولجميع القراء الأحباء. أمين بار رب العالمين.

الطالب الباحث



أحمد زين الله

الرقم التسجيل : ١٤٧٢٠٠٨٥

## موافقة المشرفين

بعد الاطلاع على رسالة الماجستير التي أعدها الطالب:

الاسم : أحمد زين الله  
رقم التسجيل : S-2 / ١٤٧٢٠٠٨٥  
عنوان البحث : تطبيق محتوى كتاب تعليم اللغة العربية باستخدام المنهج ٢٠١٣ في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بروبولينجو

وافق المشرفان على تقديمها إلى مجلس المناقشة.

المشرف الثاني

المشرف الأول

د. سيف المصطفي، الماجستير

د. أوريل مجراكين

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧٠٥٢٠٠٧٠١١٠٠٤

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٥٠٩٢٠٠٣١٢١٠٠٣

اعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية



الدكتور ولدانا وركادينتا، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

هـ

هـ

جمهورية إندونيسيا

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



الموافقة والاعتماد من لجنة المناقشة

إن رسالة الماجستير تحت العنوان: تطبيق محتوى كتاب تعليم اللغة العربية باستخدام المنهج ٢٠١٣ في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بروبولينجو

إعداد الطالب : أحمد زين الله

رقم التسجيل : ١٤٧٢٠٠٨٥

قد دافع الطالب عن هذه الرسالة أمام مجلس المناقشة وتقرر قبولها شرطاً لنيل درجة الماجستير في

تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الأربعاء، ١ يونيو ٢٠١٦

ويتكون مجلس المناقشة من السادات:

- |    |                        |                 |          |
|----|------------------------|-----------------|----------|
| ١- | الدكتور بكر محمد بنجيت | رئيساً ومناقشاً | التوقيع: |
| ٢- | الدكتورة مملوثة الحسنه | مناقشاً         | التوقيع: |
| ٣- | الدكتور أوريل بحرالدين | مشرفاً ومناقشاً | التوقيع: |
| ٤- | الدكتور سيف المصطفى    | مشرفاً ومناقشاً | التوقيع: |

مدير الدراسات العليا

الدكتور بحرالدين الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٥٦١٢٣١١٩٨٣٠٣١٠٣٢

## إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه، وبياني كالاتي:

إسم : أحمد زين الله

رقم التسجيل : ١٤٧٢٠٠٨٥

عنوان : بروبولينجو - جاوى الشرقية

أقر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرطا من شروط النجاح لنيل درجة الماجستير (S-2) في قسم تعليم اللغة العربية في دراسة العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، تحت الموضوع :

" تطبيق محتوى كتاب تعليم اللغة العربية باستخدام المنهج ٢٠١٣ في المدرسة  
الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بروبولينجو "

حضرتها و كتبها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. و إذا ادعي أحد استقبالا  
أنها من تأليفها و تبين أنها فعلا ليس من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك و لن تكن  
مسؤولية على المشرف أو على اللجنة المناقشة في قسم تعليم اللغة العربية، كلية الدراسات العليا  
بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

مالانج، ١ يونيو ٢٠١٦

أحمد زين الله



رقم التسجيل: ١٤٧٢٠٠٨٥

## مستخلص البحث

زين الله، أحمد. ٢٠١٦. تطبيق محتوى كتاب تعليم اللغة العربية باستخدام المنهج ٢٠١٣ في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بروبولينجو. البحث العلمي، الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. المشرف ١. الدكتور أوريل بحر الدين، الماجستير. المشرف ٢. الدكتور سيف المصطفى، الماجستير.

الكلمات المفتاحية: تطبيق محتوى كتاب، المنهج ٢٠١٣.

المنهج ٢٠١٣ هو أحدث المناهج التي يتم تنفيذها من قبل وزارة التربية والتعليم والثقافة. ولكن المنهج في عام ٢٠١٣ هناك إيجابيات وسلبيات في تنفيذه، يعني المواد في المناهج الدراسية في عام ٢٠١٣ وزعت في بعض المدارس. يتم تنفيذ الكفاءات الأساسية في هذا المنهج ينظر إليها من قبل العديده من المعلمين والطلاب ولهم الكفاءة المتفرقة، ولدى بعض من الطلبة المهارات الخاصة، وطريقة خاصة لتعلم اللغة العربية وليس على الإطلاق. لذلك، يطلب من المعلمين أن يجتهد في تحقيق الهدف من الكفاءات الأساسية.

أما أسئلة البحث في هذا البحث هما: (١) كيف عملية تطبيق محتوى كتاب تعليم اللغة العربية باستخدام المنهج ٢٠١٣ في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بروبولينجو؟ (٢) ما المشكلات التي يواجهها الطلبة في تطبيق محتوى كتاب تعليم اللغة العربية باستخدام المنهج ٢٠١٣ في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بروبولينجو؟

منهج الذي استخدمه الباحث يعني دراسة حالة بالمدخل الكيفي وجمع البيانات بالطريقة الملاحظة والمقابلة بالطلبة والوثائق وبطريقة المثلث.

نتائج هذا البحث أن تطبيق محتوى كتاب تعليم اللغة العربية باستخدام المنهج ٢٠١٣ يعني: (١) عملية تطبيق محتوى كتاب تعليم اللغة العربية باستخدام المنهج ٢٠١٣ في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بروبولينجو مطابق باحتياجات المدرس ونظر من كتاب اللغة العربية وهم أن كتاب اللغة العربية تتكون من الكفاءة الأساسية، الكفاءة المعيارية، المؤشرة والأهداف التعليمية، العملية التعليمية، المواد التعليمية، التقويم، الأجوبة الصحيحة، المراجعة، الإصلاحيّة، والتفاعل بين المدرسين والوالدين. (٢) المشكلة التي يواجهها الطلبة في تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى للمنهج ٢٠١٣ بروبولينجو، منها: الصعوبة في فهم محتوى المادة الدراسية عند الطلبة، والصعوبة في ترجمة الجملة المفيدة والمفردات في الكتاب الدراسي، واستخدام الوسائل التعليمية غير جذابة، ونقصان الشرح من المعلم في التراكب، ونقصان الطلبة في تكلم اللغة العربية، وصعوبة النطق في لفظ مخارج الحروف بحسن وصحيح، والنعاس، وعدم الفهم، والمرض، ومنزل مختم، واختلاف الخلفية من تربيتهم قبل دخول المدرسة.

## ABSTRACT

Zainullah, Ahmad. 2016. *The Implementation of Arabic Textbook of Curriculum 2013 at Islamic Senior High School (MAN) of Probolinggo*. Thesis. Postgraduate Degree of Arabic Education, Maulana Malik Ibrahim State Islamic University of Malang. Advisor: Dr. H. Uril Bahrudin. 2) Dr. H. Saiful Mustafa.

---

Keywords: Implementation of Textbook, Curriculum 2013.

Curriculum 2013 is the latest curriculum implemented by the Ministry of Education and Culture. However, the curriculum raises pros and cons on its implementation, including its learning materials that are distributed in schools. Basic competencies applied in such curriculum that are perceived as too tough by many teachers and students, especially due to the variety of students' background. Some of them have had a foundation to learn Arabic and some other do not. Therefore, teachers are required to be earnest in achieving the goal of the basic competence.

This research is conducted to answer the following problems: (1) How is the Arabic textbook of Curriculum 2013 applied in MAN 1 Probolinggo? (2) What are the problems faced by students in the implementation of Arabic textbook of Curriculum 2013 at MAN 1 Probolinggo?. Furthermore, this study is intended to describe and reveal: (1) analysis of the implementation of the Arabic textbook of curriculum 2013 at MAN 1 Probolinggo, (2) the analysis of the problems faced by the students in the implementation of the Arabic textbook of curriculum in 2013 at MAN 1 Probolinggo.

This study uses descriptive analysis method with qualitative approach. The data source consists of primary data source taken from interviews with the Arabic language teachers and students of MAN 1 Probolinggo. The instruments used are: interviews, documentation, and triangulation with the form of data analysis which are data reduction, data presentation, and data conclusion.

The result of this study indicates the implementation of Arabic textbook of curriculum 2013 as below: (1) Implementation of Arabic textbook of curriculum 2013 at MAN 1 Probolinggo is in accordance with the needs of teachers. It can be seen that the Arabic textbook of curriculum 2013 consists of basic capabilities, standard indicators of efficiency and educational purposes, the process of education, educational materials, calendars, the correct answer, review, year, and the interaction between teachers and parents. In addition, it is also the explanation for each section or chapter taught. (2) The problems faced by students are: difficulty in understanding the content of textbooks and translating sentences and vocabularies, the use of instructional media is considered unattractive, less explanation from the teacher on grammar of Arabic language, less conversation in Arabic, difficulty in pronouncing the Arabic well, drowsiness, lack of understanding, sick, broken home, differences in educational background of the student.

## ABSTRAK

Zainullah, Ahmad. 2016. *Penerapan isi Buku Bahasa Arab Kurikulum 2013 di MAN 1 Probolinggo*. Tesis. Pascasarjana Pendidikan Bahasa Arab, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing: 1) Dr. H. Uril Bahrudin. 2) Dr. H. Saiful Mustofa.

---

**Kata Kunci:** Penerapan Isi Buku, Kurikulum 2013.

Kurikulum 2013 adalah kurikulum terbaru yang diterapkan oleh Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan. Akan tetapi kurikulum 2013 menuai pro kontra dalam penerapannya, termasuk bahan ajar kurikulum 2013 yang disebar di sekolah-sekolah. Kompetensi dasar yang diterapkan dalam kurikulum tersebut banyak dirasa oleh guru-guru dan para siswa-siswi terlalu sulit, terlebih latar belakang siswa-siswa yang berbeda. Ada yang sudah mempunyai dasar belajar bahasa arab dan tidak sama sekali. Oleh karenanya guru dituntut bersungguh-sungguh dalam mencapai tujuan dari kompetensi dasar.

Rumusan masalah pada penelitian ini adalah: (1) bagaimana penerapan isi kitab pelajaran bahasa arab kurikulum 2013 di MAN 1 Probolinggo? (2) apa problematika yang dihadapi oleh siswa dalam penerapan isi kitab bahasa arab kurikulum 2013 di MAN 1 Probolinggo?. Adapun tujuan dari penelitian ini adalah untuk mendeskripsikan dan mengungkapkan tentang: (1) analisis penerapan kitab pelajaran bahasa arab kurikulum 2013 di MAN 1 Probolinggo, (2) analisis problematika yang dihadapi oleh siswa dalam penerapan isi kitab bahasa arab kurikulum 2013 di MAN 1 Probolinggo.

Metododologi penelitian dalam penelitian ini termasuk penelitian deskriptif analisis dengan pendekatan kualitatif. Sumber data terdiri dari sumber data pokok yaitu diambil dari wawancara langsung dengan guru bahasa arab dan siswa-siswi MAN 1 Probolinggo. Adapun instrumen yang digunakan adalah: wawancara, dokumentasi, dan triangulasi dengan bentuk analisis data berupa reduksi data, penyajian data, dan kesimpulan data.

Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa penerapan isi buku pelajaran bahasa arab kurikulum 2013 yaitu: (1) Penerapan buku pelajaran bahasa arab kurikulum 2013 di MAN-1 Probolinggo yakni sesuai dengan yang dibutuhkan guru, terlihat dari buku Bahasa Arab Kurikulum 2013 terdiri dari kemampuan dasar, efisiensi indikator standar dan tujuan pendidikan, proses pendidikan, bahan-bahan pendidikan, kalender, jawaban yang benar, review, tahun, dan interaksi antara guru dan orang tua. Sebagai penjelasan untuk setiap bagian atau bab yang diajarkan. (2) Musykilah yang dihadapi siswa yaitu: sulit memahami isi buku pelajaran, sulit menterjemahkan kalimat dan kosakata, penggunaan media pembelajaran yang tidak menarik, kurangnya penjelasan dari guru tentang gramatika bahasa arab, kurangnya percakapan dalam bahasa arab, sulit mengucapkan huruf arab dengan baik, mengantuk, tidak faham, sakit, broken home, perbedaan latar belakang pendidikan siswa.

## محتويات البحث

أ	الاستهلال .....
ب	الإهداء .....
ج	كلمة الشكر والتقدير .....
هـ	تقرير المشرفين .....
و	اعتماد لجنة المناقشة .....
ز	إقرار الطالب .....
ح	مستخلص البحث باللغة العربية .....
ط	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية .....
ي	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية .....
ك	محتويات البحث .....

## الفصل الأول

### الإطار العام والدراسات السابقة

أ	المقدمة .....
ب	أسئلة البحث .....
ج	أهداف البحث .....
د	أهمية البحث .....
هـ	حدود البحث .....

- و- الدراسات السابقة ..... ٦
- ز- تحديد المصطلحات..... ١٠

## الفصل الثاني

### الإطار النظري

- المبحث الأول: المواد التعليمية
- أ- مفهوم المواد التعليمية ..... ١١
- ب- أساسيات مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها ..... ١٢
- ج- الاتجاهات العامة لمواد اللغة العربية لغير الناطقين بها ..... ١٣
- د- أسس إعداد مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها ..... ١٤
- هـ- الشروط والخصائص التي يجب توافرها في الكتاب المدرسي الجيد ..... ١٧
- المبحث الثاني: المنهج الدراسي
- أ- مفهوم المنهج ..... ٢١
- ب- عناصر منهج تعليم اللغة العربية ..... ٢٢
- ج- أساس منهج ..... ٢٨
- د- مفهوم المنهج الدراسي ٢٠١٣ ..... ٢٩
- المبحث الثالث : مشكلات التعليم
- أ- مفهوم المشكلة ..... ٣٠
- ب- أنواع المشكلات ..... ٣١
- ج- أسباب المشكلة ..... ٣٢

## الفصل الثالث

### منهجية البحث

- أ- مدخل البحث ومنهجه ..... ٤٠
- ب- مجتمع البحث ..... ٤١
- ج- مصادر البيانات ..... ٤١
- د - أسلوب جمع البيانات ..... ٤٢
- هـ- تحليل البيانات ..... ٤٤

## الفصل الرابع

### عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

المبحث الأول: لمحة عن المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى فربولنجا

- أ- نبذة تاريخية عن تأسيس المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى فربولنجا ..... ٤٦
- ب- رؤية المدرسة ورسالتها ..... ٤٨
- ج- المرافق المدرسية ..... ٤٨
- المبحث الثاني: تطبيق محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للمنهج ٢٠١٣
- أ- محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للمنهج ٢٠١٣ ..... ٥٠
- ب- عملية تطبيق محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للمنهج ٢٠١٣ ..... ٦٧
- المبحث الثالث: المشكلة التي تواجهها الطلبة في تعليم اللغة العربية للمنهج ٢٠١٣
- أ- العوامل الداخلية ..... ٧١
- ب- العوامل الخارجية ..... ٧١

المبحث الرابع: مناقشات البحث

أ- مناقشات البحث ..... ٧٣

## الفصل الخامس

### الخاتمة

أ- ملخص نتائج البحث ..... ٧٦

ب- التوصيات ..... ٧٧

ج- الاقتراحات ..... ٧٧

الملاحق

## الفصل الأول

### الإطار العام

#### أ- خلفية البحث

في بلاد ما، أصبح التعليم أمرا مهما في تربية سكانها. واتصال بلادها أيضا يتعلّق بالنجاح في تطبيق تربيتها حتى يحصل الإنسان الذكائي في كل مهنة. وكذلك بإندونيسيا، أصبح التعليم أساسا ضروريا لترقية ذكاء الناشئين بإندونيسيا. والنسبة على نظام أهداف التعليم كما هو محدد في Pasal 3 UU no.20/2003 عن نظام التعليم الوطني هو تطوير إمكانيات الطلاب ليصبحوا مؤمنين ومتقين بالله سبحانه وتعالى مؤدبين بأخلاق محمودة وعلمين بالعلوم المتنوعة وإبداعيين ومستقلين ومواطنين ديمقراطيين ومسؤوليين. لذلك كان أمراء الإندونيسيا من خلال وزارة التعليم والثقافة بتطور المنهج الوطني سنة ٢٠١٣.<sup>١</sup>

قد سعت الحكومة الإندونيسية لترقية جودة تعليمها، وقد ثبت في المناهج التي بدأتها الحكومة الإندونيسية. وتلك المناهج تغير مع احتياجات البشرية. والآن، وسجلت احدى عشر (١١) من تغيير المناهج و المتأخر منهج ٢٠١٣. ومن تغيير المناهج هي المنهج ١٩٤٧ والمنهج ١٩٥٢ والمنهج ١٩٦٤ والمنهج ١٩٦٨ والمنهج ١٩٧٥ والمنهج ١٩٨٤ والمنهج ١٩٩٤ والمنهج ٢٠٠٤ والمنهج ٢٠٠٦ والمنهج ٢٠١٣ والمنهج ٢٠١٥ (إكمال من المنهج ٢٠١٣).<sup>٢</sup> وهذا منهج ٢٠١٣ أو يسمى أيضا بالتعليم القائم على الطابع هو المنهج الذي

<sup>1</sup>Undang-Undang Republik Indonesia Pasal 3 Nomor 20 Tahun 2003 Tentang Sistem Pendidikan Nasional.

<sup>2</sup> Fadila Adelin, Sudah 11 kali ganti, ini beda kurikulum pendidikan dari masa ke masa. 2015. <https://www.brilio.net/news/sudah-11-kali-ganti-ini-beda-kurikulum-pendidikan-dari-masa-ke-masa-150502x.html>

يعزز الفهم والمهارات والتعليم الطابع. والطلبة مسؤولون لفهم على المواد التعليمية ونشيط في المناقشة و العرض والأخلاق الانضباط العالي.<sup>٣</sup>

كما في إحدى متطلبات من منهج ٢٠١٣، لا بد على الطلبة يفهمون المواد من منهج ٢٠١٣. وأكثر من مدرسي اللغة العربية يشعرون الصعوبة في عرض المواد التعليمية للطلبة لكي يفهمون محتوى المواد التعليمية. الأستاذ صنهجي الماجستير من أحد معلمى اللغة العربية بمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بفربولنجا يقول: أن الطلبة يصعبون فهم المحتوى من المواد التعليمية بمنهج ٢٠١٣.<sup>٤</sup> وذلك بسبب خلفية الطلبة الذين ليس لهم الكفاءات الأساسية في اعتراف اللغة العربية، سواء كان من جهة اعلام احرف الهجائية والأصوات والاعراب وما أشبه ذلك. والصعوبة عند مسؤولية الكفاءات الأساسية من المواد التعليمية بمنهج ٢٠١٣. ومحتوى الكفاءات الأساسية كما يلي:<sup>٥</sup>

- ١- يشكر بفرصة أن تتعلم اللغة العربية كلغة للتواصل الدولي الموجود في حماسة التعليم.
- ٢- يظهر السلوك المهذب والرعاية في تنفيذ التواصل بين الأشخاص مع المعلمين والأصدقاء.
- ٣- يفهم كيفية التسليم وكيفية الاستجابة في الموضوع، باعتبار عناصر اللغة وتركيب النص والعناصر الثقافية التي تناسب سياق الاستخدام.
- ٤- يظهر حوار بسيط عن كيفية الاستجابة على التعبير في الموضوع.
- ٥- يظهر العبارة البسيطة عن كيفية إعطاء الإعلام ويسأل الحقائق والشعور والمواقف في الموضوع.

<sup>3</sup>Nurfuadah,Rifa Nadia, 10 Kurikulum Pendidikan yang Dipakai Indonesia, 2014. <http://news.okezone.com/read/2014/12/14/65/1079113/10-kurikulum-pendidikan-yang-dipakai-indonesia>

<sup>٤</sup>المقابلة مع صنهجي، الماجستير، مدرس اللغة العربية بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بفربولنجا. التاريخ: ١٩ أكتوبر ٢٠١٥.

<sup>5</sup>Masrukin. Nasir, Devi Apriyanto, درس اللغة العربية, Buku Guru Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013 (Indonesia: Kementrian Agama), 2014. hlm.7

## ٦- يركب النصوص اللسانية والكتابة البسيطة في الموضوع.

ومتطلبات الكفاءات الأساسية في المواد التعليمية للغة العربية بمنهج ٢٠١٣ أثقل للطلبة المبتدئين لتعليم اللغة العربية. والصعوبة أيضا من خلفية مدرسة الطلبة، هم متخرجون من المدرسة المتوسطة والمدرسة المتوسطة الإسلامية تكون الصعوبة للمعلمين في اجراء التعليم. والمواد التعليمية تأسس منهج ٢٠١٣ التي تنتشر وزارة الشؤون الدينية أثقل من جهة المحتوى والتراكيب والمفردات وما أشبه ذلك قد أصعب الطلبة في تعلم اللغة العربية الذين ليس لهم الكفاءات الأساسية.<sup>٦</sup>

ومن جهة أخرى، النظام من وزارة الشؤون الدينية الحكومة الإندونيسية الرقم 000912 Tahun 2013 عن المنهج الدراسية ٢٠١٣ الدراسة التربوية الإسلامية واللغة العربية. فيها نظام لكل مدارس في عون وزارة الشؤون الدينية الحكومة الإندونيسية واجبة لتطبيق منهج ٢٠١٣. ولكن ذلك كثير الأسف للمعلمين في مختلف المواطن. وبدون السبب، طبعا أكثر من المعلمين والمدارس ما استطاع لتطبيق منهج ٢٠١٣. ذلك بدون الكفاءات من المعلمين والمرافق المدرسية ليست كاملة لأن هذا المنهج يتطلب الكثير من المرافق.

كثيرة من المدارس الثانوية تستخدم التعليم والتعلم في تعليم اللغة العربية بمنهج ٢٠١٣. منها المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى ببروبولنجو قد نفذ المنهج ٢٠١٣ مع الهدف لكي يستطيع طلابها اكتساب تأثيرات بعينها في موقفهم ومهاراتهم.

<sup>٦</sup>المقابلة مع صنهجي، الماجستير، مدرس اللغة العربية بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى ببروبولنجو. التاريخ ١٩ أكتوبر ٢٠١٥.

يختار الباحث المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بروبولينجو مكانا بحثيا. وأن اختيار مكان البحث بعد اعتبارات مختلفة. في بروبولينجو لديها المدرستان بوقوع مختلف. تقع المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بجنوب بروبولينجو. و المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية بشمال بروبولينجو. وبالطبع، بسبب وقوع المدرسة المختلف يأثر بنفسية الطلبة في كل مدرسة. المثال، المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية التي تقع بشمال بروبولينجو معروفة بالمدرسة الجودية وكثير الطلبة. والمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى التي تقع بجنوب بروبولينجو أقل الطلبة منها ونقص مشهورة في المجتمع منها أيضا. ولذلك، قد أعجب الباحث لاتخاذ المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بروبولينجو مكانا بحثيا.

بناء على ذلك، فأراد الباحث أن ينظر ويحلل عن تنفيذ تعليم اللغة العربية باستخدام المنهج ٢٠١٣ للفصل العاشر بمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بروبولينجو.

#### ب- أسئلة البحث

- ١- كيف عملية تطبيق محتوى كتاب تعليم اللغة العربية باستخدام المنهج ٢٠١٣ في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بروبولينجو؟
- ٢- ما المشكلات التي يواجهها الطلبة في تطبيق محتوى كتاب تعليم اللغة العربية باستخدام المنهج ٢٠١٣ في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بروبولينجو؟

#### ج- أهداف البحث

يهدف هذا البحث إلى:

- ١- تحليل عملية تطبيق محتوى كتاب تعليم اللغة العربية باستخدام المنهج ٢٠١٣ في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بروبولينجو.

٢- تحليل المشكلات التي يواجهها الطلبة في تطبيق محتوى كتاب تعليم اللغة العربية باستخدام المنهج ٢٠١٣ في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بروبولينجو

#### د- أهمية البحث

هذا البحث له فوائد كثيرة فهي كما يلي:

- ١- للباحث: يرحو أن يصبح إسهاما شاملا لعملية تطبيق محتوى كتاب تعليم اللغة العربية باستخدام المنهج ٢٠١٣ في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بروبولينجو
- ٢- للمدرس: يقدر أن يعرف النقصان والزيادة من عملية تطبيق محتوى كتاب تعليم اللغة العربية باستخدام المنهج ٢٠١٣ في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بروبولينجو ويعطي الحلول للنقائص ولترقية جودة عملية تطبيق محتوى كتاب تعليم اللغة العربية باستخدام المنهج ٢٠١٣ في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بروبولينجو.
- ٣- للطلبة: يقدر أن يعالج المشكلات التي يواجهها الطلبة في تطبيق محتوى كتاب تعليم اللغة العربية باستخدام المنهج ٢٠١٣ في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بروبولينجو.
- ٤- للمدرسة: يقدر أن يصبح مادة التقويم في عملية تطبيق محتوى كتاب تعليم اللغة العربية باستخدام المنهج ٢٠١٣ في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بروبولينجو ولترقية جودة عملية تطبيق محتوى كتاب تعليم اللغة العربية باستخدام المنهج ٢٠١٣ في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بروبولينجو.

#### ه- حدود البحث

- ١- الحدود الموضوعية، في هذا البحث يعني بوصف وتحليل تطبيق محتوى كتاب تعليم اللغة العربية باستخدام المنهج ٢٠١٣ في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بروبولينجو للفصل العاشر، وتحليل المشكلات التي يواجهها الطلبة في تطبيق محتوى كتاب تعليم اللغة العربية باستخدام المنهج ٢٠١٣ في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بروبولينجو.
- ٢- الحدود المكانية، يحدد الباحث هذا البحث في الفصل العاشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بروبولينجو.
- ٣- الحدود الزمانية، وهذا البحث يطبق في المرحلة الثانية من شهر فبراير حتى إبريل للعام الدراسي ٢٠١٥/٢٠١٦.

## جدول (١)

## أنشطة البحث

الرقم	الأنشطة	الشهر		
		فبراير	مارس	إبريل
١.	ملاحظة	X	X	X
٢.	مقابلة: أ) مدرس اللغة العربية ب) الطلبة	x -	- X	x -
٣.	الوثائق	X	X	X

## و- الدراسات السابقة

- ١- زاني أسوة حسنة، ٢٠١٥، "تحليل القياس النفسي لمواد تعليمية اللغة العربية بمنهج ٢٠١٣ للفصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية وللـفصل العاشر في

المدرسة الثانوية الإسلامية"، رسالة الماجستير جامعة سونان كالي جاكا يوكياكرتا. والأهداف من هذا البحث هي: (١) يراجع ويبحث عن القياس النفسي الموجود في كتاب تعليم اللغة العربية للمنهج ٢٠١٣ الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية. (٢) يراجع ويبحث عن القياس النفسي الموجود في كتاب تعليم اللغة العربية للمنهج ٢٠١٣ الفصل العاشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية. (٣) يبين الفضائل والنقائص في كتاب تعليم اللغة العربية للمنهج ٢٠١٣ الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية عند القياس النفسي. (٤) يبين الفضائل والنقائص في كتاب تعليم اللغة العربية للمنهج ٢٠١٣ الفصل العاشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية عند القياس النفسي.

والمنهج الذي استخدمته الباحثة البحث المكتبي. ونتائج هذا البحث هي: (١) وجود بعض مادة التعليم في الفصل السابع التي لم توافق بالقياس النفسي، منها وجدتها الباحثة في انتظام العرض ومقدمة المواد والخاتمة، وأما في الفصل العاشر لم تلائم بالقواعد النفسية في دقة الفكرة والمفاهيم، ودقة المبادئ، وانتظام العرض، والمقدمة، والخاتمة والتواصلية. (٢) وجود مميزات في هذا المواد التعليمية، أما في الفصل السابع تكون مميزة في كمال المادة واتساعه، و عمق المادة، دقة الفكرة وللمفاهيم، والرسوم التوضيحية وغيرها. وأما مميزة المادة التعليمية في الفصل السابعة متساو إلا بعدم دقة الفكرة وللمفاهيم ودقة المبادئ، والتواصلية.

٢- حبيب عبد الحليم، ٢٠١٥، جودة المواد التعليمية اللغة العربية بمنهج ٢٠١٣ (تحليل معيار وكالة معيار التعليم الوطني وأخطاء اللغة في المواد التعليمية اللغة العربية الناشر بوزارة الشؤون الدينية وطه فوترا)، رسالة الماجستير جامعة

سونان كالي جاكا يوكياكرتا. والأهداف من هذا البحث هي: (١) لمعرفة جودة الكتاب الذي يناسب بمقرر هيئة وطنية من الشهادات المهنية (BNSP) في كتاب تعليم اللغة العربية للمنهج ٢٠١٣ تأليف وزارة الشؤون الدينية و طه فطرى. (٢) لمعرفة إختلاط اللغة الموجود في كتاب تعليم اللغة العربية للمنهج ٢٠١٣ تأليف وزارة الشؤون الدينية و طه فطرى.

استخدم الباحث تحليل المحتوى في هذا البحث. ونتائج هذا البحث هي:  
 (١) مواد التعليمية الناشر بوزارة الشؤون الدينية للفصل الأول يدل على ناحية جودة المحتوى ٨٣,٣٤ %، و ناحية العرض ٨٣,٣٤ %، و ناحية اللغة ٩٥,٨٤ %، و ناحية الرسوم البيانية ٨٧,٥ %، و للفصل الرابع يدل على ناحية جودة المحتوى ٩٤,٤٥ %، و ناحية العرض ٨٣,٣٤ %، و ناحية اللغة ٩٥,٨٤ %، و ناحية الرسوم البيانية ٩٠,٩١ %، و أما مواد التعليمية الناشر بطه فوتر للفصل الأول فيدل على ناحية جودة المحتوى ٨٣,٣٤ %، و ناحية العرض ٦٣,٣٤ %، و ناحية اللغة ٩١,٦٧ %، و ناحية الرسوم البيانية ٨٨,٦٤ %، و للفصل الرابع يدل على ناحية جودة المحتوى ٩١,٦٧ %، و ناحية العرض ٦٠ %، و ناحية اللغة ٨٧,٥ %، و ناحية الرسوم البيانية ٩٥,٦٤ %، (٢) الأخطاء التي وقعت في المواد التعليمية بوزارة الشؤون الدينية هي للفصل الأول وجد خمسة أخطاء في ناحية اللغة، و للفصل الأول ثمانية عشر خطأ فيها. و أما بطه فوتر للفصل الأول وجد ثلاثة أخطاء اللغوية و للفصل الرابع أربعة أخطاء اللغوية.

٣- عين المصلحة، استعداد مدرسي اللغة العربية في تنفيذ المنهج ٢٠١٣ من جانب الكفاءة التربوية والمهنية في المدرسة الثانوية الحكومية الأولى مالانج والمدرسة الثانوية خديجة. والأهداف من هذا البحث هي: (١) وصف عن استعداد مدرسي اللغة العربية في تنفيذ المنهج من الجوانب التربوية والمهنية في المدرسة الثانوية الحكومية ١ ومدرسة الخديجة مالانج. (٢) وصف عن الصعوبات التي

يواجهها مدرّسو اللغة العربية في تنفيذ المنهج ٢٠١٣ و حلّ عن تلك الصعوبات التي طبّقها مدرسو اللغة العربية.

والمنهج الذي تستخدمه الباحثة يعني دراسة حالة بالمدخل الكيفي. وجمع البيانات بالطريقة الملاحظة، المقابلة، والوثائق. لمعرفة استعداد مدرس في عملية التدريس دروس اللغة العربية من ناحية التربوية والمهنية .

نتائج هذا البحث أن الاستعداد لمدرس اللغة العربية في تنفيذ المنهج الدراسي ٢٠١٣ من ناحية التربوية والمهنية بالمدرسة الثانوية الحكومية ١ ومدرسة الثانوية خديجة مالانج يعني: (١) أ. تنفيذ المنهج الدراسي ٢٠١٣ من ناحية التربوية والمهنية بالمدرسة الثانوية الحكومية ١ يعني كاملة وهذا نظر من تعليمه مناسب بتنفيذها. ب. تنفيذ المنهج ٢٠١٣ من ناحية التربوية المهنية بمدرسة الثانوية خديجة لم يكن كاملة وهذا نظر من استعداده في وسط التعليم. (٢) أ. الصعوبات والحلول التي تواجهها المدرس اللغة العربية ١ يعني: النعاس، التعب، عدم الفهم، عدم الاهتمام، المرض، والاستخبارات. والحلول من هذه المشكلة بتطبيق الطريقة المتعددة في التعليم مناسب بمشكلة الطلاب في الفصل. ب. الصعوبات والحلول التي تواجهها المدرس اللغة العربية ٢ يعني: النعاس، عدم الفهم، عدم الاهتمام، المرض، ومنزل المحتم. والطريقة تحليلها يعني بتطبيق الطريقة المتعددة في التعليم مناسب بمشكلة الطلاب ويخبر إلى مدرس آخر عن هذه المشكلة.

ومن الدراسات السابقة عرف الباحث بأن البحوث السابقة التي تبحث عن كتاب منهج ٢٠١٣ يحدد بشيء معين مثل جودة والقياس النفسي والكفاءة التربوية والمهنية عند مدرسي اللغة العربية. فأراد الباحث أن يبحث باتساع الجوانب

١٠

عن عملية تطبيق محتوى كتاب تعليم اللغة العربية باستخدام المنهج ٢٠١٣ والمشكلات التي يواجهها الطلبة في تطبيق محتوى كتاب تعليم اللغة العربية باستخدام المنهج ٢٠١٣.

### ز- تحديد المصطلحات

- ١- التطبيق هو يستند على الأنشطة، والعملية، والإجراءات، أو وجود تقنية النظام. وليس التنفيذ نشاط وحده، ولكن النشاط المخطط ولتحقيق أهداف النشاط.<sup>٧</sup>
- ٢- كتاب الطلبة للغة العربية بمدخل علمي بمنهج ٢٠١٣: كتاب رسمي من وزارة الشؤون الدينية الذي ينتشر إلى المدارس الإسلامية بمنهج ٢٠١٣ في تعليم اللغة العربية.
- ٣- المنهج ٢٠١٣: المنهج الجديد الذي يسعى إلى الجمع بين الوجداني والمهارات والمعارف. هذا المنهج هو تطوير المناهج الدراسية القائمة، إما المنهج الدراسي على أساس الكفاءة في سنة ٢٠٠٤ والمنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية في سنة ٢٠٠٦.<sup>٨</sup>

<sup>7</sup>Nurdin Usman, Konteks Implementasi Berbasis Kurikulum, (Jakarta: PT. Raja Grafindo, 2002), hlm.70

<sup>8</sup>M. Fadlillah, Implementasi Kurikulum 2013 dalam pembelajaran SD/MI, SMP/MTs, & SMA/MA, (Yogyakarta: Ar-Ruzz Media. 2014), hlm.16

## الفصل الثاني

### الإطار النظري

#### المبحث الأول: المواد التعليمية

##### أ- مفهوم المواد التعليمية

المواد في جميع صورها سواء أكانت عملية أم زراعية أم معدنية هي التي أوحت للإنسان بالأدوات اللازمة لتهديتها و وضعها موضع الاستخدام الفعلي لتفي بمطالباته. المواد التعليمية هي محتوى تعليمي نرغب في تقديمه للطلاب بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو مهارية أو وجدانية. وهي المضمون الذي يتعلمه التلميذ في علم ما<sup>٩</sup>.

قال "بانين" أن المواد التعليمية هي المادة التعليمية التي تصمم وترتب، ويستخدم المدرسون والطلبة في عملية التعليم والتدريس<sup>١٠</sup>. وقال الفوزان وزملاءه المواد التعليمية هي المحتوى التعليمي الذي نرغب في تقديمه للطلاب بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو مهارية أو وجدانية وهي المضمون الذي يتعلمه التلميذ في علم ما<sup>١١</sup>، أو هي مجموعة الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التي يرجى تزويد الطلاب بها، والاتجاهات والقيم التي يراد تنميتها عندهم، أو المهارات الحركية التي يراد إكسابهم إياها، بهدف تحقيق النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء الأهداف المقررة في المنهج<sup>١٢</sup>.

وتنوع صورة المحتوى التعليمي، فقد يكون مادة مطبوعة في الكتب والمقررات التعليمية أو على لوحات أو سبورات أو ملصقات، وقد يكون مادة مصورة كالصور

<sup>٩</sup> عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان وزملاءه، دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها (الجانب النظري)، (دون مدينة: مؤسسة الوقف الإسلامي، ١٤٢٢)، ص. ١١١

<sup>١٠</sup> Abdul Hamid, Dkk. Pembelajaran Bahasa Arab, (Malang: UIN Press Malang, 2008), hlm.71

<sup>١١</sup> عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان وأخرون، دروس الدورات التدريبية، ص. ١١١

<sup>١٢</sup> محمد كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، الكتاب الأساس لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (الجزء الثاني)، (مكة المكرمة

: جامعة أو القرى، ١٩٨٦ م)، ص. ٢٠٢

الثابتة أو الأفلام، وقد يكون يتخذ أشكالا أخرى من البسيط إلى المعقد، وقد تكون غير مألوفة للطلبة والمعلمين على حد سواء. فتعيين المواد الموجودة يحتاج إلى إختيارها وتنظيمها.

وكل مادة لها تركيبها وطرائقها، وأساسيتها التي تدرب جانب من العقل (أو ملكة من ملكته). وبهذا ينظم العقل تنظيما يساعده على التعامل مع المشكلات الحياة المختلفة.

والمواد لها إسهاماتها الفردية في التعلم، ليس فقط يختص بالمعلومات ولكن أيضا في اكتساب نمط التفكير الذي يستخدم فيها، والمنطق الخاص بها، وكل هذا له تأثير على ذهن الدارس لها<sup>١٣</sup>.

وكل مادة تسهم في كشف الغطاء عن أحد جوانب الذي يعيش فيه، وإلقاء الضوء على زاوية معينة منه، فإذا ضم منهج المدرسة المواد المناسبة ساعد هذا الناشئ على تكوين نظرة متوازنة إلى هذا العالم.

### ب- أساسيات مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها

يقصد بمواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مجموعة الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التي يرحى تزويد الدارسين بها، وكذلك الاتجاهات والقيم التي يراد تنميتها عندهم. وأخير المهارات الحركية التي يراد اكسابهم إيها، بهدف النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء الأهداف المقررة في المنهج. والحديث عن مواد تعليم اللغة العربية يتطرق إلى أمرين أحدهما اختياره والآخر تنظيمه.

كتب رشدي أحمد طعيمة ناقلا لقول نيكولاس أن اختيار المواد التعليمية مجموعة من المعايير التي فيما يلي<sup>١٤</sup>:

<sup>١٣</sup> إبراهيم بسيوني عميرة، المنهج وعناصره، الطبعة الثالثة، (القاهرة: دار المعارف، ١٩٩١)، ص. ١٦٠.

<sup>١٤</sup> رشدي أحمد طعيمة، الأسس العامة لمناهج تعليم اللغة العربية: اعدادها- تطويرها- تقويمها، ( القاهرة: دار الفكر العربي،

أولاً : معيار الصدق (Validity) أنه تعتبر المواد صادقا عند ما يكون واقعيًا وأصيلًا وصحيحًا علميًا فضلًا عن تمثييه مع الأهداف الموضوعية.

ثانياً : معيار الأهمية (Significance) أنه تعتبر المواد مهما عندما يكون ذا قيمة في حياة الدارس اليومية، مع تغطية الجوانب المختلفة من ميادين المعرفة والقيم والمهارات مهتما بتنمية المهارات العقلية، وأساليب تنظيم المعرفة أو جعلها مفيدة للمتعلّم أو تنمية الاتجاهات الإيجابية لديه.

ثالثاً : معيار الميول والاهتمامات (Interest) وتكون المواد متمشية مع اهتمامات الدارس عندما يختار على أساس من دراسات هذه الاهتمامات والميول فيعطيهما الأولوية دون التضحية بالطبع بما يعتبر مهما لهم.

رابعاً : معيار القابلية للتعلّم (Learnability) وتكون المواد قابلة للتعلّم عندما يراعى قدرات الدارسين، متمشية مع الفروق الفردية بينهم، مراعية لمبادئ التدرج عي عرض المواد التعليمية.

خامساً : معيار العالية وتكون المواد جيداً عندما تشمل أنماط من التعلّم لا تعترف بالحدود الجغرافية بين البشر، وبقدر ما تعكس المواد الصيغة المحليّة للمجتمع ينبغي أن يربط الدارس بالعالم المعاصر من حوله.

### ج- الاتجاهات العامة لمواد اللغة العربية لغير الناطقين بها

نستطيع أن نعرض هنا في ضوء الاتجاهات العامة ما يرجى وجوده في المواد، فهو :

١- أن يكون في المواد ما يساعد الدارس على تخطي حواجز الاتصال باللغة العربية الفصحى، مترفقا به في عملية التصحيح اللغوي، متدرّجا معه حتى يألف من اللغة ما لم تتعود عليه أذنه أو يجري عليه كلامه ويتطاب هذا بالطبع أن نتعرّف على الرصيد اللغوي الذي يقدم به الدارس إلى المدرسة حتى نعرف تماما كيف نبدأ.

٢- أن يكون في المواد ما يساعد الدارس على يبدع اللغة، وليس فقط أن ينتجها كاستجابة آلية وأن يوفر من الفرص ما يثرى رصيد الدارس من اللغة وما يمكنه من الاستخدام الفعّال لها.

٣- أن يكون في المواد ما يعرف الدارس بخصائص اللغة التي يتعلمها وإدراك مواطن الجمال في أساليبها وتنمية الاحساس عنده بالاعتزاز بتراثه اللغوي الذي هو جزء منه<sup>١٥</sup>.

#### د- أسس اعداد مواد تعليم اللغة العربية الناطقين بها

تتعلق هذه الأسس بالجوانب يجب يتوفر من خلالها صياغ مواد تعليم اللغة العربية. وهذه الصياغ إنما لبناء منهج تعليم اللغة العربية عامة في ضوء تعليم اللغة العربية فهي ما يلي :

##### ١- الجانب الثقافي

يعد الجانب الثقافي هو الجانب الأساسي من خلال تعليم اللغة العربية كلغة أجنبية. إن اللغة عنصر أساسي من عناصر الثقافة<sup>١٦</sup>، فنحن نعبر عن الثقافة باللغة، ولا يمكننا أن نتحدث باللغة بمعزل عن الثقافة، فاللغة وعاء الثقافة، وهي الوسيلة الأولى في التعبير عن الثقافة، حتى تظهر لنا أن بين اللغة الثقافة علاقة متينة. وهذا العلاقة تحقق حقيقة تعليم اللغة العربية وتعلّمها لا بد يتمّ في اطار حضارة هذه اللغة وثقافتها.

ومعنى ما سبق ذكره، أن دراس اللغة العربية بوصفها لغة أجنبية لا يستطيع فهم مدلول المفردات والجمل بمعزل عن ثقافة المجتمع المسلم عامة، وذهب به نصر

<sup>١٥</sup> رشدي أحمد طعيمة، الأسس العامة، ص. ٣٤

<sup>١٦</sup> ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتاب التعليمية لغير الناطقين بالعربية (الرياض : دار الغالي. ١٩٩١)،

الدين<sup>١٧</sup> إلى أن يقول إن تعليم اللغة العربية وتعلّمها لا بد أن يتمّ في اطار حضارة هذه اللغة وثقافتها، وإلا فلا ينجح. واطار الثقافة الذي نريد تحقيقه هو أن لا يكون من الثقافة الإسلامية السائدة في الدول العربية فقط دون غيرها من ثقافة الشعوب الإسلامية في الدول الأجنبية<sup>١٨</sup>. وحقيقة هذا الاطار هو أن تعنى الثقافة من المعتقدات والمفاهيم والمبادئ والقيم وأنماط السلوك التي يقرها الدين الإسلامي متمثلا في القرآن الكريم والسنة النبوة الشريفة. ولا تقتصر هذه الثقافة على دولة معينة مقتصرة وإنما الثقافة الإسلامية تشيع بين الدول التي تجعل الدين الإسلامي بتعاليمه مصدر نفسها. وإن اللغة العربية في إطار تعليمها وتعلّمها تحتوى على موضوعات حول الثقافة الإسلامية حتى لا تكون مواد هذه اللغة العربية مواد غريبة بالنسبة للناطقين بغيرها بل لا تجعل الناطقين بلغات أخرى يشعرون بأن اللغة العربية لا تخدم كثيرا لحاجاتهم الحالية أداة الاتصال في إطار ثقافتهم المحليّة.

ومن الأهم أن نراعي هذا الجانب الثقافي في تطوير مواد تعليم اللغة العربية وذلك باختيار محتواها الثقافي الإسلامي مما يزود الدارس المعلومات والخبرات والحقائق.

## ٢- الجانب السيكلوجي

من المعلوم أن الدارس يشكل عنصرا اساسيا في العملية التعليمية، فهو المحور الذي تركز عليه، وأنه أولا وأخيرا هو الهدف من العملية التعليمية، فما قامت هذه العملية إلا من أجل تحقيق أهداف معينة لدى الدارس ومن الأهم معرفة خصائص الدارس النفسية والعقلية فهي تعدّ مطلبا ضروريا عند إعداد المواد التعليمية<sup>١٩</sup>.

ومن العيوب الشائعة في المواد التعليمية الخاصة بتعليم اللغة العربية للأجانب أن محتوى هذه المواد موضوعاتهم تنسق بعناية ولم تختَر بصورة جيدة بحيث يحيل من يطاع

<sup>١٧</sup> نصر الدين إدريس جوهر، تعليم اللغة العربية في ضوء موجهة تحديات العولمة وتلبية متطلباتها منهاجا وسياسة، ورقة عمل مقدمة ل المؤتمر الدولي حول اللغة العربية والعولمة وجها لوجه، (باتو مالانج جاوى الشركية اندونيسيا : ٢٣-٢٥ نوفمبر ٢٠٠٨) ص.٩١

<sup>١٨</sup> نصر الدين إدريس جوهر، تعليم اللغة العربية، ص.٩١

<sup>١٩</sup> ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبدالله، أسس إعداد الكتب التعليمية، ص. ٢٧-٢٨

هذه المواد أنها تخلو من موضوع متكامل. ومن موضوع متكامل أن لا تعدو المواد عن الأبعاد النفسية التي ينبغي أن تكون وراء هذه الاختيار. ومن ثم أننا نعتقد أن المواد التعليمية لا بد من أن تمثل مجال من الأحوال الموضوعات التي ينبغي أن تقدم للدارس.

ويؤكد علماء اللغة التربوية على وجود علاقة وثيقة بين انماط نمو الفرد وبين قدرته على تعلم لغة أجنبية<sup>٢٠</sup>، كما أن هناك فرقا محسوبا بين تعليم اللغة العربية للصغير وتعليم اللغة العربية للكبير فهذا الفرق ينبغي أن يراعى في المواد المقدمة لكل منها. ومن خلال معرفة خصائص الدارس النفسية في إطار تطوير مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها والإختصار للقدرة والإستعدادات لتعلم اللغة العربية والشروط اللازمة عند اعداد مواد تعليم اللغة العربية. وهذه الشروط (١) أن تكون المواد مناسبة لمستوى الدارسين فكرية، (٢) أن يراعى مبدأ الفروق الفردية، و(٣) أن تثير المواد في الدارس التفكير وتساعد على تنميته بما تساعده على اكتساب اللغة العربية، و(٤) أن تبني المادة التعليمية وفق استعدادات الدارس وقدرته، و(٥) أن تشبع دوافع الدارس مترضى رغباته وتناسب ميوله.

### ٣- الجانب اللغوي التربوي

ويقصد بهذا الجانب المادة اللغوية المكونة من أصوات ومفردات وتراكيب التي في محتوى تعلين اللغة العربية والأسلوب المناسب في عرضها للدارس ومدى سهولة أو صعوبة المواد للدارسين.

وتناول المحتوى التعليمي على المستوى اللغوي والمستوى التربوي وتركز لهذا الجانب

على الآتى:

أولا: اللغة التي ينبغي أن تعلم

ثانيا: مكونات اللغة

ثالثا: مهارات اللغة<sup>٢١</sup>.

<sup>٢٠</sup> ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبدالله، أسس إعداد الكتب التعليمية ، ص. ٢٨

<sup>٢١</sup> ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبدالله، أسس إعداد الكتب التعليمية ، ص. ٣٥

## هـ- الشروط والخصائص التي يجب توافرها في الكتاب المدرسي الجيد:

كي يحقق الكتاب المدرسي أغراضه العلمية والتربوية على أفضل وجه ممكن ينبغي أن تتوفر فيه مجموعة من الشروط والخصائص التي يمكن حصرها في مجالات أربعة يمكن حصرها فيما يلي: ٢٢

أ- كفاءة المؤلف وسمعته

ب- مادة الكتاب ومحتوياته

ج- لغة الكتاب وأسلوب العرض والتنظيم فيه

د- الشكل العام للكتاب وإخراجه

الطباعي

### أولاً كفاءة المؤلف:

(١) أن يكون مؤلف الكتاب المدرسي معروفاً بكفاءته العلمية والتربوية وله من الخبرة والتجربة العلمية في ميدان التعليم بعامة , وخبرة تدريس المادة بخاصة فضلاً عن خبرة تأليف الكتب المدرسية ما يؤهله لترجمة آرائه و قدراته العلمية, والتربوية, والميدانية, إلى واقع تطبيقي في مادة الكتاب ومحتوياته التعليمية.

(٢) أن يتصف بالدقة والحيادية، والأمانة العلمية عندما يعرض وجهة النظر التي يقدمها للشرح والتفسير.

(٣) أن يكون المؤلف على وعي تام بواقع المجتمع, وظروفه, واتجاهاته الثقافية , وأعرافه, وتقاليده, وأن يكون قادراً على تحديد تلك الظروف والاتجاهات بصدق وأمانة.

(٤) أن يكون لهذه الفلسفة مؤشرات واضحة يمكن استنباطها ومعرفتها من ثنايا الكتاب ومحتوياته, وأن تكون هذه الفلسفة التربوية متفقة مع حاجات المجتمع وظروفه وتقاليدته و متمشية مع الاتجاهات الحديثة في التربية.

(٥) أن يكون لدى المؤلف وضوح كامل لأهداف المرحلة التعليمية وأهداف المادة التي يؤلف فيها الكتاب, وأن تكون لديه دراية كافية بقوانين التعليم وخصائص نمو التلاميذ الذين يؤلف الكتاب من أجلهم.<sup>٢٣</sup>

(٦) أن يوجه المؤلف عناية كافية إلى مقدمة الكتاب وفهرسه؛ لأن ذلك يعطي التلميذ فكرة عامة عن أهداف الكتاب ومادته التعليمية والموضوعات المضمنة فيه, على أن تعرض هذه المقدمة بأسلوب كتابي جذاب ومناسب لمستوى التلاميذ أي أن التلميذ حين يقرأها ويقرأ الكتاب يشعر بأن المؤلف يخاطبه شخصياً في حديث فردي وبأسلوب ممتع يحمله إلى مواصلة قراءة الكتاب حتى النهاية , ويوجهه إلى فهرس الكتاب وتقليب صفحاته بصورة سريعة, ليُكوّن فكرة عامة عن الكتاب وموضوعاته لأجل أن يكون أكثر استعداداً لقراءته , وأشد شوقاً لدراسته.<sup>٢٤</sup>

#### ثانياً مادة الكتاب ومحتواه:

(١) أن تكون هناك علاقة واضحة بين مادة الكتاب وتنظيمه, وبين مفردات المنهاج الدراسي وأهدافه, وأن تتصف تلك المادة بالحدائثة والعمق والشمول, وأن يكون ما يحتويه الكتاب من معلومات وحقائق ومفاهيم ومصطلحات ملائمة لمستويات التلاميذ العقلية, والثقافية, والاجتماعية, واللغوية في الصف والمرحلة الدراسية التي

<sup>24</sup> www.khayma.com/dr-yousry/Sohil-Diab8-Res.pdf

هم فيها وأن تكون موزعة توزيعاً عادلاً على أجزاء الكتاب وفصوله حسب أهميتها. بالنسبة للتلاميذ، وللمادة نفسها، وان تقدم للتلاميذ على العموم قدرًا مشتركاً من المعارف، والحقائق، والمعلومات تحقيقاً لأهداف المنهاج.<sup>٢٥</sup>

(٢) أن ترعي المعلومات والحقائق العلمية والخبرات والمهارات والأسئلة والتمرينات الموجودة في الكتاب حاجات التلاميذ وميولهم، وأن تكون مرتبطة بخبراتهم وحياتهم وواقع مجتمعهم وفيها مجال واسع لتنمية قدرة التفكير لديهم. وأن يكون الكتاب موفقاً في اختيار محتوياته من الموضوعات، والأمثلة، والنصوص، والحقائق العلمية، والمفاهيم، والمصطلحات، والتعاريف، والقيم، والمهارات، وأن تكون التمارين، والتجارب العلمية، والأسئلة والأمثلة والنصوص فيه متنوعة وشاملة، وليس فيها من الغموض أو التعقيد، والأخطاء العلمية أو اللغوية بما يؤدي إلى تقليل أو تحديد الفوائد المبتغاة منها.

(٣) أن تكون الوسائل الإيضاحية والأدوات المعينة على اختلاف أنواعها كالصور، والرسوم، والخرائط، والنماذج، والخطط كثيرة ومتنوعة وحديثة، وأن يكون الهدف المنشود منها تبسيط محتويات الكتاب وترجمة المفاهيم والمعلومات المجردة فيه إلى الواقع الحسي للتلميذ تحقيقاً للفهم وتثبيتاً للفهم.

(٤) أن تتصل محتويات الكتاب بالكتب السابقة واللاحقة في نفس المادة لئلا يهمل التلميذ ما تعلمه من معلومات وخبرات في سنوات أو مرحلة دراسية سابقة؛ وإنما يجعل هذه المعلومات والخبرات أساساً يعتمد عليه في مراحل دراسته اللاحقة كما ينبغي أن يراعي الكتاب الترابط والتسلسل والتماسك في مادته وتكامله مع مواد

<sup>٢٥</sup>. أبو الفتوح رضوان وآخرون، الكتاب المدرسي، (مكتبة الأنجلو المصرية، ١٩٨٢م) ص ٦٩٠.

الموضوعات الأخرى ذات العلاقة كارتباط التاريخ في الجغرافيا وارتباط اللغة العربية.

(٥) أن يوفر الكتاب لقرائه نهاية كل فصل قائمة مختارة من الكتب والمراجع والمصادر والدوريات التي يمكن أن يرجع إليها التلميذ في قراءته الخارجية لإثراء معلوماته، وتوسيع آفاقه، وتعميق معارفه، وتنويع خبراته، كما ينبغي أن يشمل على قائمة أو دليل بالمصطلحات والمفاهيم الواردة غير المؤلف (الجديدة)، وأسماء الأعلام، والمدن الرئيسة التي يحتاج إليها التلميذ.<sup>٢٦</sup>

### ثالثاً لغة الكتاب و أسلوب عرضه

(١) أن يكون الكتاب في جملته سهل الأسلوب في لغته، شائق العرض في موضوعاته، متدرج الصعوبة في معلوماته، ملائماً لمستوى التلميذ اللغوي في تعبيره، أصيلاً في كتابته، متنوع الغرض والاتجاه في موضوعاته.

(٢) أن تكون موضوعاته وفصول أبوابه منظمة مناسبة من الناحية السيكلوجية والتربوية، وأن تكون لغة الشرح والتوضيح فيه ملائمة لمستوى التلاميذ من حيث السهولة والدقة والوضوح.

(٣) أن يعني الكتاب في لغته وأسلوبه بتبسيط المفاهيم والمصطلحات العلمية، و التعابير الفنية، ويحاول تفسيرها بما يتفق مع مستويات التلاميذ العقلية، والثقافية، واللغوية.<sup>٢٧</sup>

<sup>٢٦</sup>. أبو الفتوح رضوان وآخرون، الكتاب المدرسي، ٩٣

<sup>٢٧</sup>. <http://www.oujdacity.net/national-article-27606-ar/national-article-27606-ar.html>.

### رابعاً شكل الكتاب وإخراجه:

أن يكون الكتاب - في شكله العام - أنيق المظهر, جذاب الشكل, ملائم الحجم, جيد الورق, خفيف الوزن, متقن الأحرف, واضح الأحرف, متناسق المسافات بين الأسطر والكلمات, خالٍ من الأخطاء اللغوية والمطبعية, واضح الصور والرسوم والخرائط, والبيانات في الصفحات, جميل الغلاف, متين التجليد, موفقاً في اختيار اسمه وعنوانه الرئيس وعناوينه الفرعية؛ ليكون شائقاً للتلاميذ ومغرياً للقراءة وللإعتماد عليه في المذاكرة.<sup>٢٨</sup>

### المبحث الثاني: منهج التعليم اللغة العربية

#### أ- مفهوم منهج

إن كلمة "المنهج" من أصل اللغة اللاتينية المستخدمة في الرياضة، يعني كلمة Currere بمعنى مسافة الجري، أي مسافة يلزم لكل فرد أن يقوم بها من بدايتها إلى النهاية، ثم استخدم هذا المصطلح في التربية. وفي اللغة العربية بمعنى المنهج، أي سبيل المنير، يعني سبيل منير يسير عليه الناس في أداء حياته. وفي التربية أن المنهج هو السبيل المنير الذي يسير عليه المعلم والتلاميذ لترقية المعلومات والمهارات والقيم.<sup>٢٩</sup>

وأن التعريف الإجرائي لمنهج تعليم اللغة العربية وهو يقصد بمنهج تعليم العربية كلغة ثانية تنظيم معين يتم عن طريق تزويد الطلاب بمجموعة من الحقائق والخبرات والأنشطة المعرفية Cognitive والوجدانية Affective والنفس حركية Psychomotor التي تمكنهم من الاتصال باللغة العربية التي تختلف عن لغاتهم

<sup>28</sup> <http://www.oujdacity.net/national-article-27606-ar/national-article-27606-ar.html>.

<sup>٢٩</sup> دويو حميدة، منهج اللغة، منهج اللغة العربية، (مالانق: مطبع جامعة مولانا مالك إبراهيم الحكومية الإسلامية، ٢٠١١)،

وتمكنهم من فهم ثقافتها وممارسة أوجه النشاط اللازمة داخل المؤسسة التعليمية أو خارجها، وتحت إشرافها.<sup>٣٠</sup>

أن المعنى الواسع للمنهج التربوي يجب أن يضم الأهداف، واختياره المادة التعليمية وتنظيمها، وطرائق التدريس والتقييم. فالعلاقة بين التربية والمنهج تبدو من أن التربية نشاط يهدف إلى نتائج عملية، وأنها تتضمن معايير توجه النشاطات والعمليات، وأنها تركز على المعلومات المأخوذة من مبادئ تنظيمها، وهي التي تعزز لدى الفرد الإرادة، وهي بكل ذلك تعتمد على وسيلتها الأساسية وهو المنهج الدراسي.<sup>٣١</sup>

فلا شك أن المنهج سمة جوهرية في كل علم من العلوم، فلا يوجد علم بدون منهج إذ أن من مقومات العلم سيره على منهج. ونسبة إلى التعريفات السابقة فمنهج الدرس اللغوي هي المناهج التي تحكم خطة العمل، ويسير على مقتضاها التفكير عند بحث اللغة ذاتها بعناصرها الأربعة<sup>٣٢</sup>

### ب- عناصر منهج تعليم اللغة العربية

نظرنا إلى المنهج كنظام تتطلب منا أن نقف على عناصره. ونحدد العلاقات القائمة بينها. ولقد طرح تايلر (Tyler) في نموذج الشهيرة أربعة أسئلة:<sup>٣٣</sup>

(أ) ما الأهداف التربوية التي ينبغي أن تسعى المدرسة إلى تحقيقها؟

(ب) ما الخبرات التربوية التي يمكن توفيرها لتحقيق هذه الأهداف؟

(ج) كيف يمكن تنظيم هذه الخبرات التربوية حتى تكون فعالة؟

(د) كيف يمكن معرفة ما إذا كانت الأهداف قد تحققت؟

<sup>٣٠</sup> رشدي أحمد طعيمة، المناهج، ص. ٥٥

<sup>٣١</sup> طه على حسين الدليمي وسعاد عبد الكريم عباس الوائلي، اللغة العربية مناهجها وطرائق تدريسها، عمان:

دار الشروق للنشر والتوزيع ٢٠٠٥، ص. ١٩

<sup>٣٢</sup> ديوي حميدة، منهج اللغة العربية، ص. ٧

<sup>٣٣</sup> رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية، ص. ٦١

وهذه المكونات التي تشتمل عناصر المنهج، كما تتضح من أسئلة تايلر ومن نموذج

هيلدا تابا أربعة، وهي:

(أ) الأهداف

(ب) المحتوى

(ج) الطريقة

(د) التقويم.

والعلاقات بين هذه المكونات واضحة. فالأهداف عندما تكون أساسا لاختيار المحتوى وتحديد الطريقة المناسبة لتدريسها.

يتكون المنهج من العناصر الأربع الأساسية المترابطة، وهي الأهداف والمحتوى أو المادة الدراسية وخبرات التعلم المدرسية أو طريقة التدريس والتقويم. والعلاقات بين هذه المكونات واضحة. فالأهداف عندما تتحد تكون أساسا لاختيار المحتوى وتحديد الطريقة المناسبة لتدريسه.<sup>٣٤</sup>

## ١- الأهداف

الأهداف لا تنشأ من فراغ ولكنها تتبع وتشتق من عدة مصادر ولكل مصادر أهميته وزنه في عملية اشتقاق الأهداف، وهذه المصادر هي فلسفة المجتمع وحاجته، وفلسفة التربية، طبيعة المتعلم وعملية التعلم، والمتخصصين في المادة الدراسة، وسوف نتناول فيما يلي هذه المصادر.<sup>٣٥</sup>

وهناك عوامل تؤثر على اختيار الأهداف وهي:<sup>٣٦</sup>

<sup>٣٤</sup> ديوي حميدة، منهج اللغة العربية، ص. ٩.

<sup>٣٥</sup> أحمد حلمي، أسس بناء المناهج وتنظيماتها، (عمان: دار المسيرة للنشر والتوزيع)، ص. ١٤٣.

<sup>٣٦</sup> أحمد حلمي، أسس بناء المناهج. ص. ١٤٦.

- (أ) التصور الفلسفي للغرض من العملية في المجتمع  
 (ب) الغرض العام من العملية التعليمية في ضوء الحاجة اليها  
 (ج) متطلبات العمل أو الدراسة المستقبلية للمتعلم بعد دراسته الحالية  
 (د) طبيعة المجال الدراسي  
 (هـ) متطلبات النمو المتكامل للمتعلم  
 (و) الامكانيات المادية والبشرية المتاحة

واهداف المنهج يجب أن تكون محددة بدقة ووضوح، وتصاغ في عبارات تصف التغيير السلوكي المتوقع حدوثه في جانب من جوانب شخصية المتعلم بعد دراسته للمنهج، ولذا يسعى واضعوا المنهج الى صياغة الاهداف بدقة وباسلوب اجرائي والغرض من ذلك هو التمكن من استخدامها كأساس لاختيار المحتوى الخبرات التعليمية وطرق التدريس المناسبة، ولاستخدامها في تقويم محي مناسبتها، وكذلك تزويد المتعلم بمحك يساعده على التقويم الذاتي اثناء دراسته للمنهج.<sup>٣٧</sup>

وهذه الصياغة الاهداف المنهج تسمى بالصياغة الاجرائية وهذه تتطلب الاتي:<sup>٣٨</sup>

- (أ) تحديد وتعريف السلوك النهائي للمتعلم الذي يدل على أنه قد نجح في الوصول إلى الاهداف  
 (ب) تحليل هذا السلوك الى سلسلة من الاعمال أو الاداعات التي يمكن ملاحظتها وقياسها

<sup>٣٧</sup> أحمد حلمي ، أسس بناء المنهج ص. ١٥٣

<sup>٣٨</sup> أحمد حلمي ، أسس بناء المنهج ص. ١٥٤-١٥٥

ج) وصف كل عمل أو أداء يفعل سلوكي واضح لا يحتمل أكثر من

معنى

د) صياغة الهدف بحيث يحتوى على الفعل السلوكي والحد الأدنى.

## ٢- المحتوى

ان اختيار المحتوى لا يعتبر عملية سهلة فالمادة تشمل عدة مجالات وكل مجال يشمل موضوعات ولكل موضوع محاور رئيسية وأخرى فرعية، وهذه تتضمن معارف ومفاهيم وحقائق، ويواجه واضع المنهج بمشكلة اختيار أنسب محتوى للأهداف الموضوعية من بين كم هائل وكيف متنوعة.<sup>٣٩</sup>

ولذا فان عملية اختيار المحتوى تتبع ثلاثة خطوات مرتبة هي:

أ) اختيار الموضوعات الرئيسية

ب) اختيار الأفكار الأساسية التي تحتويها الموضوعات

ج) اختيار المادة الخاصة بالأفكار الرئيسية

ان عملية اختيار المحتوى لها معايير معينة يجب أن تؤخذ في الاعتبار، هذه المعايير نتناولها فيما يلي:<sup>٤٠</sup>

أ) أن يكون المحتوى مرتبطا بالأهداف

ب) أن يكون المحتوى صادقا وله دلالة

ج) أن يرتبط المحتوى بالواقع الثقافي الذي يعيش فيه التلميذ

د) أن يكون هناك توازن بين شمول وعمق المحتوى

ه) ان يراعي المحتوى ميول وحاجات التلاميذ

<sup>٣٩</sup> أحمد حلمي ، أسس بناء المنهج ، ص. ١٧٠

<sup>٤٠</sup> أحمد حلمي ، أسس بناء المنهج ، ص. ١٧٢-١٧٤

### ٣- الخبرات التعليمية

واختيار الخبرات التعليمية لكل فكرة محورية وما تحتويها من مادة يجب أن يكون لها وظيفة معينة تؤدي الى التكامل مع الفكرة المحورية ومحتواها. وعند اختيار الخبرات التعليمية من حيث الوظيفة فيجب أن نأخذ في الاعتبار مدى ما تغطيه الخبرات التعليمية من اهداف نسعى الى تحقيقها كذلك يجب مراعاة ما يحتاجه التلاميذ من اداءات وخبرات يبرون بها حتى يمكنهم اكتساب انماط سلوكية وكفايات معينة، وما هو الترتيب الذي يجب أن نقدم به هذه الخبرات لهم.<sup>٤١</sup>

### ٤- التقويم

التقويم هو العملية التي يقوم بها الفرد أو الجماعة لمعرفة مدى النجاح أو الفشل في تحقيق الاهداف العامة التي يتضمنها المنهج وكذلك نقاط القوة والضعف به حتى يمكن تحقيق الاهداف المنشودة بأحسن صورة ممكنة.<sup>٤٢</sup> وهناك نوعان رئيسيان من أساليب التقويم:<sup>٤٣</sup>

(أ) تقويم الفرد

(١) تقويم الفرد لغيره

وكان أكثر هذه الاساليب انتشارا في الماضي هو تقويم المعلم للتلميذ، ويمكننا القول بأن عملية التقويم كانت تركز على هذا الاسلوب تركيزا كبيرا وكان ذلك يتم في صورة اختبارات وامتحانات يجريها المعلم لتلاميذه في مجال التحصيل الدراسي اي أن تقويم المعلم كان ينصب على جانبه واحد مع اهمال بقية الجوانب.

<sup>٤١</sup> أحمد حلمي ، أسس بناء المنهج ، ص. ١٧٥

<sup>٤٢</sup> أحمد حلمي ، أسس بناء المنهج، ص. ١٨٦

<sup>٤٣</sup> أحمد حلمي ، أسس بناء المنهج ، ص. ٢٠٩-٢١٥

## (٢) تقويم الفرد لنفسه

ويقصد به تقويم التلميذ لنفسه أو المعلم لنفسه، وتتجه التربية الحديثة الى الأخذ بهذا الأسلوب وتشجيعه على أن يتم ذلك بالاشتراك مع الأساليب الأخرى.

## (ب) التقويم الجماعي:

## (١) تقويم الجماعة لنفسه ككل

وتقويم الجماعة لنفسها له أهمية تربوية كبرى أذ فيه تدريب الأفراد الجماعة على القيام بعمل جماعي تعاوني حتى ولو في صورة تقويم وحيث أن اكتساب القدرة على العمل الجماعي التعاوني أصبح هدفا من الأهداف التربوية الهامة.

## (٢) تقويم الجماعة لأفرادها

وتقويم الجماعة لأفرادها ينحصر في تقويم عمل كل فرد ومدى مساهمته في النشاط الذي تقوم به الجماعة ويتمثل ذلك في:

أ- مدى تنفيذ كل فرد للعمل المكلف به من قبل الجماعة

ب- مدى تعاون الفرد مع الآخرين أثناء تنفيذ العمل أو النشاط

## ج- مدى التزام الفرد بالخطة التي تضعها الجماعة

## د- مدى مساهمة في حل المشكلات التي تواجهها الجماعة

## هـ- مدى علاقته بباقي أفراد الجماعة

## و- مدى نشاطه في الاقبال على العمل

## ز- مدى تقبله للتوجيهات والوامر

### ج- أساس منهج

اسس المنهج هي كافة المؤثرات والعوامل التي تتأثر بهل عمليات المنهج في مراحل التخطيط والتنفيذ. وهذه المؤثرات والعوامل تعد المصادر الرئيسة للأفكار التربوية التي تصلح أساس لبناء وتخطيط المنهج الصالح. ونقصد بالتخطيط عملية بناء المنهج وتصميمه، وأما التنفيذ فهو عملية تطبيق المنهج وتجربه.<sup>٤٤</sup>

ومن أهم أساس المنهج وهي:

١- اسس الفلسفة للمنهج

٢- أسس الإجتماعية للمنهج

العلاقة بين المنهج والمجتمع علاقة جدلية. إنه إفراز من إفرازات التراث الثقافي. إذا يعكس المثل والمعارف والقيم والمهارات التي يعتقد المجتمع في قيمتها وضرورة أن ينشأ الأفراد عليها. وبعبارة أخرى، إنه يحافظ على التراث عملا على استمرار التقاء الحاضر بالماضي. ثم هو بعد ذلك عامل أساسي لتغيير هذا التراث حتى يتمشى مع المتطلبات والطموحات اللانهائية. إنه بعبرة أخرى يعمل على تحسين هذا التراث وتطويره. والثقافة السائدة في مجتمعنا هي الثقافة العربية الإسلامية ذات الملامح المميزة، وفي الوقت نفسه فليس هذا المجتمع مغلقا أو قائمة بذاته.. إنه جزء من مجتمع عالمي يتأثر به كما يؤثر فيه.

٣- أسس التربية للمنهج

يقصد بالأسس التربوية لبناء منهج تعليم العربية كلغة ثانية في هذا الفصل مجموعة المفاهيم والحقائق المتصلة بعناصر المنهج الأربعة الرئيسية، أي الأهداف والمحتوى وطريقة التدريس والتقييم.

<sup>٤٤</sup> رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية، ص. ٧٣-٧٤

#### ٤- أسس النفسية للمنهج

يقصد بالأسس النفسية لبناء المنهج مجموع المفاهيم والحقائق والمبادئ المستفادة من نتائج دراسات علم النفس فيما يتصل بتعليم اللغة أو تعليمها. وسنقتصر في هذا الفصل على الحديث عن بعض الجوانب التي نراها أساسية للخبراء عند تصديهم لوضع منهج لتعليم العربية كلغة ثانية

#### ٥- أسس المعرفية للمنهج

#### ح- مفهوم المنهج الدراسي ٢٠١٣

المنهج لغة أخذ من اللغة الإنجليزية "curriculum" يعني خطط الدرس. و "curriculum" من اللغة الآتينية "currere" يعني سريع.<sup>٤٥</sup>

وأما عند كير ج. ف (Kerr, J.F 1968) المنهج الدراسي هو كل التعليم التي يتم تصميمها وتنفيذها منفردة أو في مجموعات، سواء في المدرسة أو خارج المدرسة. وفي UU no. 20 Tahun 2003 المنهج هو عبارة عن مجموعة من الخطط والترتيبات المتعلقة الغرض، والمحتوى، والمواد التعليمية والأساليب المستخدمة لتوجيه تنظيم أنشطة التعليم لتحقيق أهداف التعليم الوطني.

المنهج ٢٠١٣ المنهج الجديد الذي تم تنفيذه في العام الدراسي ٢٠١٣ / ٢٠١٤. هذا المنهج هو تطوير المناهج الدراسية التي قد تستخدم في تنفيذه، على حد سواء المنهج القائم على الكفاءة التي شرع في عام ٢٠٠٤ و ٢٠٠٦ يعني KTSP. فقد صحافة نقطة المناهج الدراسية في عام ٢٠١٣ مع زيادة تطوير المهارات الداخلية والمهارات الخارجية والتي تشتمل على جوانب الموقف والكفاءة والمعرفة.<sup>٤٦</sup>

<sup>45</sup> . <http://Wikipedia.menurut para ahli>.

<sup>46</sup> . Dra. Loeloek Endah Poerwati, *Panduan Memahami Kurikulum 2013*. (Jakarta:PT Prestasi Pustakarya), hlm.28

وأما التعليم باستخدام المنهج ٢٠١٣ أكثر تكاملية في جميع المواد. وبالتالي فإنه يمكن أن يكون مفهوماً أن المناهج الدراسية في العام ٢٠١٣ هو المنهج الذي تم تطويره لتحسين وتحقيق والتوازن بين المهارات الصعبة في شكل المواقف والمهارات والمعرفة.

### المبحث الثالث: مشكلات التعليم

#### أ- مفهوم المشكلة

فالمشكلات هي حاجة لم تشبع أو وجود عقبة أمام اشباع حاجتنا. لنأخذ مثلاً أحر على مدرس يشعر بعدم اهتمام طلابه ولا يعرف سبباً لذلك. فهو يواجه مشكلة. لماذا لا يهتم طلابي بدروسهم؟ هل هذا يرجع إلى أسلوبني؟ إلى المادة الدراسية؟ فالمشكلة هي موقف غامض لا نجد له تفسيراً محدوداً.<sup>٤٧</sup> قد تكون المشكلات موقفاً غامضاً. وقد تكون نقصاً في المعلومات أو الخبرة، وقد تكون سؤالاً محيراً، أو حاجة لم تشبع، وقد تكون رغبة في الوصول إلى حال اللغموض أو اشباع للنقص أو اإجابة عن السؤال.<sup>٤٨</sup>

المشكلات في مفهوم آخر، هي انحراف ما من الحالة الطبيعية إلى مؤثرات سلبية تضر الحالة النفسية كما تضر البيئة الإجتماعية والإقتصادية ويسعى الفرد إلى معرفة اسباب المشكلات لكي يحاول إصلاحها كالمرض والتسرب والانحراف والجرائم.<sup>٤٩</sup> مثل ذلك:

(أ) الحالة الصحية للفرد تبقى في حدودها الطبيعية ما لم يؤثر عليها عامل القلق النفسي أو عوامل الأمراض الأخرى

<sup>٤٧</sup> عبد العزيز المعاينة، مشكلات تربوية معاصرة، (دار الثقافة والنشر والتوزيع، ٢٠٠٦) ص: ١٥

<sup>٤٨</sup> عبد العزيز المعاينة، مشكلات تربوية معاصرة، ص: ١٦

<sup>٤٩</sup> عبد العزيز المعاينة، مشكلات تربوية معاصرة، ص: ١٦

ب) الحالة الإجتماعية للمجتمع والفرد تبقى في حدودها الطبيعية ما لم يؤثر عليها عامل الفساد الإجتماعي والاضطرابات والفوضى التي تسبب مشكلات اجتماعية تحتاج إلى إزالة المؤثرات السلبية.

ج) المشكلات الامتحانات تبقى خطيرة ما دامت تسير سيرا له منحى المحسوبة ومنحى المسايرة، ولا تكون الامتحانات في حدودها الطبيعية إلا في حرية اختيار الأسئلة المناسبة لمستوى الطلبة وحرية الإجابة عليها في جويسوده النظام التام.

### ب.انواع المشكلات

أما بالنسبة للمشكلات التربوية التي سوف نتناولها بالتفصيل القادمة فسوف تكون على النحو الآتي:

أ) المشكلات السلوكية المدرسة و مظاهرها عند الطالب والتي تظهر في المحيط المدرسي، وتشتمل سوء التكيف أوالتوافق المدرسين، اضطرابات الذاكرة، اضطرابات اللغة، الكتابة باليد اليسرى، التبول اللاإرادي، قضم الضافر، النرجسية المتضخمة، قلة النشاط أو الخمول الانفعالي.<sup>٥٠</sup>

ب) المشكلات الصفية السلوكية، على سبيل المثال التسرب من المدرسة، الغياب المتكررة عن المدرسة، التأخر الصباحي عن المدرسة، الغش في الإختبارات وأداء الواجب، تخريب الأثاث المدرسي، ضرب الأقران أووخزهم وأخذ ممتلكاتهم عنوة، عدم الأمانة أو السرقة.

ج) المشكلات الصفية التعليمية وتشتمل ضعف الدافعية للدراسة، العادات الدراسية الخاطئة، مشكلة عدم المشاركة الصفية، ضعف القدرة على تباع التليمية، مشكلة الرسوب والإعادة.

<sup>٥٠</sup> عبد العزيز المعاينة، مشكلات تربوية معاصرة، ص ٢٠٠

خاصة للدافعية، هناك اختلاف علماء النفس حول تأثير الدافعية في تعليم اللغة الثانية إلا أنهم يجمعون على حقيقتين، أولاهما أنه كلما كان وراء الدارس دافع يستحثه وحافز يشده إلى تعلم شيء ما، كان ذلك أدعى إلى إتمامه وتحقيق الهدف منه. وثانيتهما أن وراء الكثير من حالات الفشل في التعلم فقدان الدافع. يفرق الباحثون بين نوعين من الدوافع التي تدفع الدارسين لتعلم لغة ثانية هذان النوعان هما: الدوافع الغرضية أو الذرائعية والدوافع التكاملية. إن الدارس الذي تحركه دوافع غرضية لتعليم لغة ثانية معينة يتعلم هذه اللغة لقضاء حاجة ما، كأن تكون سعياً وراء وظيفة، أو رغبة في قضاء وقت يستمتع فيه كالسياسة في بلد الناطقين بهذه اللغة. أما الدارس الذي تحركه دوافع تكاملية لتعلم لغة ثانية معينة فإنما يتعلمها لا لقضاء مطلب عاجل أولتحقيق غرض محدد أو لإشباع حاجة وظيفة معينة، إن هدفه الأسمى أن يتصل بمتحدثي هذه اللغة يمارس لغتهم ويفهم تقالديهم ويعيش ثقافتهم.<sup>٥١</sup>

### ج. أسباب المشكلة

إن النظام التربوي ذو الكفاءة العالية في كل مفرداته والذي يملك الجودة ويحقق المعدلات القياسية في التأثير. هو الذي يؤدي إلى وجود العملية التعليمية و تربوية ذات مخرجات عالية الجودة كذلك. وتملك الوسائل الناجمة في علاج المشكلات القائمة بدون تراكمات على حساب المتعلم. والعكس صحيح تماماً. فإن النظام التربوي الذي يشكو من الخلل في مفردته يؤدي بالتالي إلى مشكلات كثيرة تعانيتها العملية التعليمية.<sup>٥٢</sup> مما سبق يمكن أن نسرده الأسباب التي إلى بروز المشكلات التعليمية السلوكية والنفسية و الأكاديمية والصحية كمايلي:

<sup>٥١</sup> محمود كامل الناقة و رشدي أحمد طعيمة، طرائق التعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، ص. ٤٦-٤٨

<sup>٥٢</sup> عبد العزيز المعاينة، مشكلات تربوية معاصرة، ص. ١٨٠

أ) عدم وجود الخيط الذي يربط بين المفردات ذات العلاقة لتحقيق غاياتها التربوية, وإنما قد تعمل كل مفردة بمعزل عن الأخرى مما يفقدها الخيط الذي سنتنظمها جميعا.

ب) افتقار العملية التعلية التربوية لسيولة التواصل بين مفرداتها وبين المتعلم.  
ج) عدم ثبات النظام التربوي لفترة طويلة وإنما هو عرضة للتغيرات الطائفة كل حين بفعل عوامل خارجة عن قدراته.

د) تصميم بعض المناهج المطورة دون دراسات مكثفة واعية تراعي قدرات المتعلم مما يؤدي إلى فقدان "المعلم" الخطوط العامة لطرائق التعليم.

هـ) إخضاع العملية التعليمية لمزيد من التجارب دون مراعاة البيئة والفروق الفردية.  
و) استقدام بعض الخبراء من بلاد الغرب البعيدين عن معايشة المجتمع العربي المسلم الاستماع إلى آرائهم دون تعديل.

ز) فقدان التفاعل المشاركة بين المعلم والمتعلم في قاعات الدرس وعدم إعطاء المتعلم الدور الأساسي في عملية التعليم وإقتصار مصادر التلقي على المعلم فقد.

ح) ترك المجال لوسائل الإعلام المختلفة المقروءة والمسموعة والمرئية لصياغة المتعلم دون وضع الضوابط اللازمة لصيانتها من أثارها التي إلى نشوء المشكلات سلوكية تعاني منها العملية التعليمية.

ط) تعدد الثقافات الحياتية في المأكل والملبس والقادمة من بيئات غير مسلمة وتقليديها في جماعات الرفاق مما ينجم عنه من مظاهر غير سوية تؤدي إلى ان يكون المتعلم هدفا سهلا لهذه الثقافة دون وجود مناعة تذكر مما يؤدي إلى مشكلات تربوية يعاني منها الجسم التعليمي.

ي) شيوع الافات و المفاهيم التربوية الخاطئة بين المتعلمين من مثل: الاتكالية – الانانية – الانتهازية – عدم الجدية – الهروب المسؤولية وانعكس ذلك كله على

العملية التعليمية مخرجاتها وما يصاحب ذلك من مشكلات تربوية تأخذ الوقت والجهد في علاجها.

(ك) إنتشار مجموعة من الألعاب الحديثة بين الشباب كنوع من السحر الأسود والتي تعمل على ترويح الخرافات و إبعاد المتعلم عن القضايا الجادة ورسائله في الحياة. مما يؤدي إلى مشكلات تربوية حادة.

(ل) عدم وجود مسار محدود ومخطط معن لبرامج التنمية المهنية للملتحقين بمهنة التعليم. يكفل لهم الارتفاع بالمستوى المهني الذي يكفل علاج المشكلات الناجمة أثناء المهنة، على أن تركز هذه البرامج على الجوانب العملية التطبيقية والانتفاع بالخبرات السابقة.

(م) قلة النماذج و القدوات الصالحة التي يطالعها المتعلم سواء في الادارة المدرسية أم في الادارة التربوية، مما يعرضه إلى التأثير بالإزدواجية في التعامل وفقدان المعايير الصحيحة في التقويم.<sup>٥٣</sup>

#### د. حل المشكلة

قد تنشأت في الصف المشاكل وصعوبات يمكن حلها بسهولة خارج اللقاء الصفّي، ومع هذا يمكن ان تناط مسؤولية مثل هذه المشاكل. والعمل على حلها بالطلبة انفسهم بدلا من المعلم ليتدربوا على حمل المسؤولية في تصرفاتهم. ويتحملون نتائج اعمالهم، وقد ندرّب الطلبة على حلها بالأساليب المتبعة والمتعارف عليها في مثل هذه الحالة. علينا ان نقدم هذه الخطوات التي نتعاطاها في حل المسألة لطلبة الصف. ونعرضها عليهم في بداية العام الدراسي، ونثبتها على لوحة الإعلانات نعلقها بعد ذلك داخل الصف.<sup>٥٤</sup>

أما الأساليب الأربعة لحل المسألة فهي،<sup>٥٥</sup>

<sup>٥٣</sup> عبد العزيز المعاينة، مشكلات تربوية معاصرة، ص. ١٩

<sup>٥٤</sup> عبد العزيز المعاينة، مشكلات تربوية معاصرة، ص. ١٦.

<sup>٥٥</sup> عبد العزيز المعاينة، مشكلات تربوية معاصرة، ص. ١٧.

(أ) تجاهل المشكلة وذلك

- بإغفالها بدلا من مجابتهها, والتصدي لها.
- و إما بأن نأخذ الوقف الكافي لتهدأ نفوسنا, وخواطرنا, ثم نبدأ بحلها.

(ب) تحدث وحاوّر بشأنها للوصول إلى حل مناسب مع المعني المباشر بها.

- أومن كان له مساس وصله من طرف قريب أو بعيد. وليكن حديثك وحوارك مع أي منهم بأسلوب ودي. ينم عن التقدير والاحترام المتبادلين, وذلك:

- بأن نصغي للآخرين, ونهتم بما يقولون ونقدر ظروفهم ومشاعرهم.
- أن نتحمل المسؤولية في كل ما نقوم به من عمل, وما نتخذه من إجراءات للوصول إلى هذه الحال. وكل ما من شأنه يساعد على كشف ملامساتها. وما يحيط بها لنكون على بصيرة من كل قرار نتخذه بهذا الشأن.
- نبحث عن حل مشترك يؤيد الجميع, وفيه مصلحة لهم, وبحظي بموافقتهم وذلك:
- أ- بأثارة التفكير عند الطلبة لإيجاد الحل. وجمع هذه الحلول معا. للنظر فيها
- ب- نختار من هذه الحلول الحل الذي فيه صالح الجميع ومنفعتهم.

(ج) إدراج المشكلة في جدول أعمال اللقاء الصفي, وذلك:

- بالتداول مع الجميع في الحوار المشكلة, بحيث يكون هذا الحوار واسعا عن المشكلة وشاملا لها وبما يفيدنا عنها من سعة الإطلاع. و

الإحاطة بالظروف التي حصلت فيها. لنكون بذلك أكثر قدرة ووعياً على التفكير بها. واختيار الحل الأنسب.

- نوسع من دائرة الرأي حولها، وذلك بمناقشتها مع عدد أكبر من الناس ليتجمع لدينا أكبر عدد ممكن من الأفكار.

يختار مشكلة ما (التنازب بالألقاب) ونقسم الصف إلى فئات ثلاث لإعداد خطة للقيام بالخطوات الثلاث الأولى في حل المشكلة والعمل على تنفيذها بطريقة التجربة و تمثيل الأدوار. ويطلب المعلم أن يقوم بذلك طالبان أو ثلاثة من كل مجموعة. أما الباقي فيقومون بدور المراقب ليتعرفون على ما يرد في أذهانهم من خواطر وأفكار. وما يعترضهم من مشاعر وأحاسيس خلال مراقبتهم لتمثيل الأدوار.<sup>٥٦</sup>

### ح. مقترحات التعليم

وفيما يلي بعض المقترحات التي تساعد في الخلق جو مناسب لتعلم العربية كلغة أجنبية و استثارة دوافع الدراسيين لتعلمها و مواصلة الجهد فيها. ونحن في هذه المقترحات إنما نطبق بعض المبادئ التي يوصي علماء النفس بإتباعها في مجال استثارة دافعية الدراسيين.<sup>٥٧</sup>

- وعي الطلاب بالأهداف

ينبغي أن يكون الدارس على علم بأهداف البرنامج، وعلى وعي بالمرحل التي قطعها و المهارات التي اكتسبها، و المعلومات التي حصلها، والمستوى الذي وصل إليه.<sup>٥٨</sup>

- تقديم المعلومات في سياقات ذات معنى

تزداد قدرة المتعلم على الحفظ كلما قدمت المعلومات اللغوية في سياقات ذات معنى وفي مواقف حية. إن من أخطر ما يمارسه معلم اللغة الأجنبية أن يقدم محتوى اللغوى

<sup>٥٦</sup> عبد العزيز المعاينة، مشكلات تربوية معاصرة، ص. ١٨

<sup>٥٧</sup> محمود كامل الناقية و رشدي أحمد طعيمة، طرائق التعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، ص. ٥١

<sup>٥٨</sup> محمود كامل الناقية و رشدي أحمد طعيمة، طرائق التعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، ص. ٥١

بوسلة مختلفة منها تمثيل المعنى بالحركات, تقديم الأشياء التي تدل على المفردات, إعادة الصياغة في شكل مبسط.<sup>٥٩</sup>

- البناء على خبرات الدارسين

إن المعلم العربية الناجح هو ذلك الذي يبني بناءته الجديدة على أسس قديمة للدارس بها عهد, مما يجعله يفهم أبعاد الجديد, و يعمق استيعابه له, ويعزز ما يعرفه من معلومات سابقة.<sup>٦٠</sup>

- مهارة واحدة في المرة الواحدة

إن تقديم مهارتين لغويتين في وقت واحد من إضعاف الجهد والوقت المخصصين لتنمية كل منهما, فينبغي أن يقدم المعلم هذا المفهوم على مراحل وفق المهارت اللازمة لفهمه و ترتيبها, إذ من الخطاء أن يدرس في مرة واحدة كلا من مفهوم العداد و طريقة صوغه و تذكيره و تأنيثه.<sup>٦١</sup>

- المشاركة الإيجابية للدارسين

تعتبر مشاركة الدارس في العملية التعليمية شرطاً أساساً لنجاحها, ومن أوجه المشاركة التنوع في أوجه النشاط, فكلما اشتعمل تعليم اللغة الثانية على أنشطة إبداعية تستثير قدرات الدارسين الابتكارية كان ذلك أدهى إلى تحفيزهم على العمل وإبعاد شبح الملل عنهم.<sup>٦٢</sup>

<sup>٥٩</sup> محمود كامل الناقاة و رشدي أحمد طعيمة, طرائق التعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها, ص. ٥١

<sup>٦٠</sup> محمود كامل الناقاة و رشدي أحمد طعيمة, طرائق التعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها, ص. ٥٢

<sup>٦١</sup> محمود كامل الناقاة و رشدي أحمد طعيمة, طرائق التعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها, ص. ٥٢

<sup>٦٢</sup> محمود كامل الناقاة و رشدي أحمد طعيمة, طرائق التعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها, ص. ٥٣

### - الأنشطة الثقافية

ينبغي التفكير في مجموعة من أساليب النشاط التي يمارس الدارسون من خلالها اللغة العربية و يتعرفون على ثقافتها, إن رحلة يقوم بها المعلم دارس العربية كلغة ثانية في مصر إلى الأهرام ليقف فيها على أجداد الإنسان المصري.<sup>٦٣</sup>

### - التعزيز

وباختصار ينبغي أن يقف الدارسون كلما أمكن ذلك على مستويات أدائهم في تعلم اللغة, فيعرفون ما حققوه فيها من تقدم وما عجزوا عنه, وما عرفوه من معلومات وما اكتسبوه من مهارات. إن معلم العربية الجيد هو ذلك الذي يقدم للدارس من الفرص ما يثبت فيها جدارته وما يحس من خلالها بذاته.<sup>٦٤</sup>

### - مراعاة الفروق الفردية

إن الفروق بين الأفراد شئ يستطيع كل إنسان أن يلمسه و يمكن أن يقف على أبعاده, و في تعليم العربية كلغة ثانية شأن أي عمل آخر ينبغي أن تراعى فيه الفروق الفردية بين الدارسين سواء في طريقة التعليم, أو في إعداد البرنامج, أو في تصحيح الأخطاء, أو في أسلوب التقويم, أو في غير ذلك من مجالات مختلفة للعملية التعليمية.<sup>٦٥</sup>

### - الترويح

معلم اللغة الناجح هو ذلك الذي يجعل من وقت الحصة خبرة طيبة للدارسين يستمعون بها ولا ينفرون منها, وكثيرا تحدث في الحصة مواقف تثير الضحك كأن ينادي أحد الدارسين زميله عن غير قصد بلغة المؤنث (أنت, هي).<sup>٦٦</sup>

<sup>٦٣</sup> محمود كامل الناقه و رشدي أحمد طعيمة, طرائق التعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها, ص. ٥٤

<sup>٦٤</sup> محمود كامل الناقه و رشدي أحمد طعيمة, طرائق التعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها, ص. ٥٤

<sup>٦٥</sup> محمود كامل الناقه و رشدي أحمد طعيمة, طرائق التعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها, ص. ٥٥

<sup>٦٦</sup> محمود كامل الناقه و رشدي أحمد طعيمة, طرائق التعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها, ص. ٥٥

- العلاقة الإنسانية في الفصل

في مجال تعليم اللغة الثانية يمكننا القول إنه كلما حدث قدر من التفاعل الطيب بين المعلم والدارسين كان ذلك أدعى إلى تعلم اللغة المستهدفة والتجاوب مع معلم في كل ما يفرضه الموقف التعليمي من متطلبات.<sup>٦٧</sup>



<sup>٦٧</sup> محمود كامل الناقة و رشدي أحمد طعيمة, طرائق التعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها, ص. ٥٦.

## الفصل الثالث

### منهجية البحث

#### أ- مدخل البحث ومنهجه

إعتمادا على أسئلة البحث المنشودة في الإطار العام، يستخدم الباحث المدخل الكيفي لبيان المشاهدات المناسبة بتصوير شيء لموضوع. عند بوغان وتيلور، كما نقل لمولوانج يتعرفان المدخل الكيفي هو الشيء من إجراء البحث الذي يحصل البيانات الوصفية بوجود ملاحظة الكلمة واللسان المشاهدة مِّن وأخلاقه<sup>68</sup>. ويستخدم هذا منهج البحث للإفهام ويفسر المعنى في الواقعة وأخلاق الناس وخلفية علمية تاريخيا وسياقيا<sup>69</sup>. عندهم، هذا المدخل يوجه في الأرضية والنفسية كاملا وتاما. لذلك، لا يجوز عزلة النفسية والمنظمة في الفرضية لكن ينظر من الكاملة والتامة أيضا<sup>70</sup>.

وفي هذا البحث، أخذ الباحث بمنهج دراسة تحليلية، كما شرحه أحمد بدر أنه يهتم منهج دراسة تحليلية بجميع الجوانب المتعلقة بشئ أو موقف واحد على أن يعتبر الفرد، أو المؤسسة، أو المجتمع أو أي جماعة، كوحدة للدراسة. ويقوم منهج دراسة تحليلية على التعمق في دراسة المعلومات بمرحلة معينة من تاريخ حياة هذه الوحدة، أو دراسة جميع المراحل التي مرت بها<sup>71</sup>.

فلذلك، سيبحث الباحث بوصف وتحليل عملية تنفيذ تعليم اللغة العربية باستخدام المنهج ٢٠١٣ بالمدرسة الثانوية الإسلامية للفصل العاشر، وتحليل

<sup>68</sup>Lexy J. Moleong, Metodologi Penelitian Kualitatif, (Jogjakarta: PT. Remaja Rosda Karya, 2003), hlm. 3

<sup>69</sup> Sugiyono. Memahami Penelitian Kualitatif. Bandung: PT. CV. Alfabeta. 2005. hlm. 60

<sup>70</sup>Lexy J. Moleong, Metodologi Penelitian Kualitatif, hlm. 157

<sup>71</sup>أحمد بدر، أصول البحث العلمي ومنهجه، (كويت: وكالة المطبوعات عبد الله حرمي، ١٩٨٢)، ص.

المشكلات التي يواجهها الطلبة في استخدام هذا الكتاب باستخدام المدخل الكيفي والدراسة التحليلية.

### ب- مجتمع البحث

مجتمع هذا البحث جميع الطلبة في الفصل العاشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بروبولينجو للعام الدراسي ٢٠١٥-٢٠١٦ م. وقد اختار الباحث الفصل العاشر لأن المنهج ٢٠١٣ ينفذ خاصة في هذه المدرسة لطلبة الفصل العاشر فقط.

### ج- مصادر البيانات

في هذا البحث، قسم الباحث إلى ثلاثة أنواع من مصادر البيانات كما شرح سحارسمي أريكونطا<sup>٧٢</sup> ثلاثة أنواع من البيانات هي:

- ١- مصادر البيانات في شكل شخص، وهي:
  - أ) مدرس اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بروبولينجو.
  - ب) الطلبة في الفصل العاشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بروبولينجو.
- ٢- مصادر البيانات والوسائل.
 

هي مصدر البيانات الذي يطرح الظواهر الثابتة والمتحركة. البيانات الثابتة كالغرف، وشكل الكائن، واللون، وغيرها. والبيانات المتحركة كالنشاط، ومحتوى الكتاب، وغيرها.

<sup>72</sup>Suharsimi Arikunto, Prosedur Penelitian; Suatu Pendekatan Praktik, (Jakarta: PT Bina Askara. Cet. V, 1989), Hlm. 101

وفي هذا البحث حيث مصدر البيانات من هذا النوع هي: كتاب الطلبة

للغة العربية بمدخل علمي بمنهج ٢٠١٣.

٣- مصادر البيانات في شكل الوثائق.

هي مصادر البيانات التي تتعلق بعلامات تشمل على الحروف والأرقام

والصور، أو غيرها من الرموز. حيث في هذا البحث مصدر البيانات في

أشكال مذكورات عن:

(أ) منهج التعليم المستخدم في المدرسة.

(ب) محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للمنهج ٢٠١٣ بالمدرسة الثانوية

الإسلامية للفصل العاشر.

د- أسلوب جمع البيانات

١- المقابلة

هي محادثة مواجهة بين الباحث والشخصية أو الأشخاص الآخرين بهدف

الوصول إلى حقيقة أو موقف معين، يسعى الباحث للتعرف عليه من أجل تحقيق

أهداف الدراسة.<sup>٧٣</sup> في هذا البحث، إهتم الباحث في استخدام الأساليب

الأربعة من سوغيونو للحصول على البيانات العميقة، وأدوات البحث التي ستم

بها المقابلة في هذا البحث هي:

(أ) معلم اللغة العربية، لجمع المعلومات عن استخدام كتاب تعليم اللغة

العربية باستخدام المنهج ٢٠١٣ للفصل العاشر بالمدرسة الثانوية

الإسلامية والمشكلات في عملية تنفيذ كتاب تعليم اللغة العربية

<sup>٧٣</sup>رجاء وحيد دويدري، البحث العلمي، أساسياته النظرية وممارسته العملية، (دمشق. دار الفكر المعاصر،

٢٠٠٠) ص: ٣٢٣

باستخدام المنهج ٢٠١٣. وفي هذا البحث سيقابل الباحث على معلم واحده.

(ب) الطلبة، لجمع البيانات عن الكفاءة و المشكلات في فهم محتوى كتاب تعليم اللغة العربية باستخدام المنهج ٢٠١٣ للفصل العاشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية. وفي هذا البحث سيقابل الباحث على خمسة طلبة.

## ٢- الملاحظة

وهي العملية التي تتألف من مجموعة متنوعة من العمليات البيولوجية والنفسية،<sup>٧٤</sup> الانتباه العفوي إلى حادثة أو ظاهرة أو أمر ما.<sup>٧٥</sup> استنادا بوصف ما قبله، للحصول على بيانات عميقة، أخذ الباحث طريقة الملاحظة لنيل البيانات التي تتعلق بعملية تنفيذ تعليم اللغة العربية باستخدام المنهج ٢٠١٣ للفصل العاشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية بروبولينجو ومشكلات التعليم فيها.

## ٣- الوثائق

الوثيقة هي كل ما يعتمد عليه، ويرجع إليه لإحكام أمر وتثبيته وإعطائه صفة التحقق والتأكد من جهة، أو ما يؤمن على وديعة فكرية أو تاريخية. أي أنها تحتوي على معلومات تمكن المستفيد من الاعتماد عليها في إثبات حجة أو دفع شبهة أو رد على رأي أو الحصول على معلومة جديدة تفيد في البحث العلمي.<sup>٧٦</sup>

طريقة الوثائق في هذا البحث تهدف إلى معرفة النظام من وزارة الشؤون الدينية الحكومة الإندونيسية عن المنهج ٢٠١٣، والمعايير الوطنية عن المواد

<sup>74</sup>Sugiyono. Metode Penelitian , hlm. 142

<sup>٧٥</sup> رجاء وحيد دويدري. المرجع السابق. ص: ٣١٧

<sup>٧٦</sup> أحمد بدر. أصول البحث العلمي. ص: ٢٥٣

التعليمية ومحتوى كتاب تعليم اللغة العربية باستخدام المنهج ٢٠١٣ للفصل العاشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية.

## ٥- تحليل البيانات

في هذا البحث، يستخدم الباحث أساليب جمع البيانات في البحث الكيفي من مايلز وهورمين، في كتاب مختار<sup>٧٧</sup> أن أساليب تحليل البيانات التحليلية تشمل على ثلاثة خطوات، وهي: تخفيض البيانات (*Reduksi Data*)، وعرض البيانات (*Penyajian Data*)، والاستنباط والتحقيق (*Penarikan Simpulan-Verifikasi*)<sup>٧٨</sup>.

### ١- تخفيض البيانات (*Reduksi Data*)

يعتبر تخفيض البيانات كعملية الاختيار وتركيز الاهتمام نحو البيانات الحشنية (*Data Kasar*) الظاهرة من التسجيلات المكتوبة في ميدان البحث، فهذه العملية تتوقع باستمرار طوال عملية البحث.

### ٢- عرض البيانات (*Penyajian Data*)

والأسلوب الثاني من عملية تحليل البيانات في هذا البحث هو عرض البيانات. يشتمل عرض البيانات على عملية التحرير والتنظيم حتى ترتيب البيانات في الجداول وكذلك عملية اختصار جمع البيانات وتقريرها إلى الفكرة، والفصيلة المعينة أو إلى الموضوع المعين. فعرض البيانات كمجموعة البيانات المنظمة والمرتبة حتى يمكن من استنباطها وتخطيط أية خطوة منها.

### ٣- الاستنباط والتحقيق (*Penarikan Simpulan-Verifikasi*)

والأسلوب الثالث من عملية تحليل البيانات في هذا البحث هو الاستنباط والتحقيق. في هذا الأسلوب تعقد عملية التحقيق بين الظاهرة الواقعية

<sup>77</sup> Mukhtar, Metode Praktis Penelitian Deskriptif Kualitatif, (Jakarta: Referensi, 2013) hlm. 135

<sup>78</sup> Mattew B. Huberman A Miles, Analisa Data Kualitatif, Terj. Tjetjep Rohendi Rohidi, (Jakarta: UI Press, Tanpa Tahun), hlm. 16-17.

والنظرية وفجمع البيانات وتحليلها بالحقيقة تجريان في وقت واحد طوال عملية البحث، تلك العملية لاتصلح بالعمل مرة بل هي تتفاعل تقابليا.



## الفصل الرابع

### عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

بعد بحث ولاحظ الباحث عن حال المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى عن تنفيذ تعليم اللغة العربية باستخدام المنهج ٢٠١٣ سيتكلم الباحث عن عرض البيانات حيث يركز الباحث، الخلفية التاريخية مختصراً وعرض البيانات وتحليلها، فيما يلي :

#### المبحث الأول : لمحة عن المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بروبولينجو

وفقاً لتطوير جوانب الحياة الناس المتنوعة في الحاضر، تجتهد الحكومة لتقدمها. ومن الجهود التي تقوم بتحقيقها من خلال الإنماء في كل جوانب الحياة. أحد من الإنماء المهمة هي في مجال التربية لأنها بوسيلة التربية نستطيع أن نستعدّ الموارد البشرية التي تمكن أن تعتمد عليها لاستمرار محاولة بناء الأمة في المستقبل. لذلك، بوسيلة وزارة التربية ووزارة الدينية برمجت الحكومة تكافؤ الفرصة للتعلم لجميع الدارسين ولكل المرحلة التعليمية وهي من المرحلة الابتدائية حتى المرحلة الجامعية. ومن الجهود في تكافؤ الفرصة للتعلم هي: التدبير والزيادة والتكامل في مجال البنية التحتية التعليمية والمرافق المدعّمة الأخرى. يحيط بأن مسؤولية الحكومة ضخمة ولأجل الأموال المحدودة فلذلك المشاركة من الوالدين والمجتمع مطلوبة.<sup>٧٩</sup>

#### أ- نبذة تاريخية عن تأسيس المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى

##### بروبولينجو

في البداية المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بروبولينجو هي المدرسة الثانوية الحكومية كراكسان بروبولينجو. أما العوامل التي تؤثر على

<sup>٧٩</sup> الملف من المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بروبولينجو

إنشائها هي وجود المدرسة الثانوية الحكومية كراكسان بروبولينجو التي كانت بقيادة الدكتورانديس أبو نزر الدين وقعت في تعليم المعلم الدينية الحكومية (PGAN) ست سنوات نقل إلى توبان، بمبادرة الدكتورانديس جوايني صالح كرئيس تعليم المعلم الدينية الحكومية (PGAN) بروبولينجو لاستمرار المدرسة الثانوية الحكومية كراكسان بروبولينجو فيجتمع بمدرسة الثانوية الحكومية كارانجأيار فايون ثم جعلتها المدرسة الثانوية الحكومية بنويّة كارانجأيار فايون بروبولينجو.

وفي العام الدراسي ١٩٨١ / ١٩٨٢ قد أصبح المدرسة الثانوية الحكومية بنويّة كارانجأيار فايون بروبولينجو رسميًا الموقعة في الشارع ديفونكورو رقم ١ بروبولينجو حتى العام الدراسي ١٩٩٠ / ١٩٩١. استنادا إلى مرسوم وزارة الدينية رقم ١٣٧ / ١٩٩١ تاريخ ١٧ يوليو ١٩٩١ قد أصبح المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بروبولينجو بقيادة الدكتورانديس عبد المنان. وقبل أن تجعل المدرسة الرسمية في عام ١٩٩٠، بجهد الدكتورانديس محمد صالح كرئيس مجلس الإدارة الدينية بمدينة بروبولينجو اكتسبت المساعدة في شكل قطعة أرض ٥٠٠٠ متر مربع تقريبا من الدكتورانديس سارونتو كالعميد الاقليمي المستوي الثاني بمدينة بروبولينجو في الشارع برتقال بقرية جرينج كيدول المنطقة وونواسيه.

ثم لمدة سنتين متتبعين اكتسبت المنحة قائمة الاستثمارة المشاريع (DIP) بوجود العمارة والأثاث في العام الدراسي ١٩٩٣ / ١٩٩٤ وفي العام الدراسي ١٩٩٤ / ١٩٩٥. وفي أول تلك السنة وقعت المدرسة في الشارع برتقال رقم ٧ وونواسيه بمدينة بروبولينجو رسميًا ومصداقًا.<sup>٨٠</sup>

<sup>٨٠</sup> الملف من المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بروبولينجو

## ب- رؤية المدرسة ورسالتها

رؤية المدرسة:

"تحقيق المدرسة على أساس إسلامية، فخر في المنجز والمثقف للبيئة"

رسالة المدرسة:

- ١- تعويد سكان المدرسة لفهم وممارسة قيم الإسلام.
- ٢- تنفيذ الأنشطة التعليمية والتوجيه فعالية وكفاءة.
- ٣- تطوير إمكانات المتعلمين بناء على موهبتهم وميولهم بواسطة النشاط اللامنهجية.
- ٤- يحقق ترتيب المسائل الإدارية في أي مجال.
- ٥- توسيع الشبكة والتعاون مع سكان المدرسة وأصحاب المصلحة.
- ٦- بناء الحالة والبيئة التعلم هامة وآمنة وجمالة وصافية وهنيئة.
- ٧- تنمية المحاولة لمنع التلوث والأضرار البيئية.
- ٨- تنفيذ الحفاظ على البيئة.<sup>٨١</sup>

## ج- المرافق المدرسية:

- ١- البناء
- ٢- مختبر الكمبيوتر
- ٣- مختبر العلوم
- ٤- مختبر اللغة
- ٥- مختبر الوسائل المتعددة
- ٦- مختبر الرياضة.

من قيادة الأولى إلى قيادة الرابعة، قد نما المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بروبولينجو في مجال البنية التحتية، زيادة في عدد التلاميذ

<sup>٨١</sup> الملف من المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بروبولينجو

ونوعية المدرسة. في قيادة أربعة رؤساء قد أعطى مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بروبولينجو المساهمة الإيجابية في عالم التعليم. مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بروبولينجو معروفة في المجتمع ومطلوبة ومعتقدة لترقية وتطوير التعليم.<sup>٨٢</sup>

المبحث الثاني: تطبيق محتوى كتاب تعليم اللغة العربية باستخدام المنهج ٢٠١٣

#### أ- محتوى كتاب اللغة العربية باستخدام المنهج ٢٠١٣

أن كتاب اللغة العربية باستخدام المنهج ٢٠١٣ تتكون من الكفاءة الأساسية، الكفاءة المعيارية، المؤشرة والأهداف التعليمية، العملية التعليمية، المواد التعليمية، التقويم، الأجوبة الصحيحة، المراجعة، الإصلاحية، والتفاعل بين المدرسين والوالدين. وأما الشرح لكل قسم كما يلي:<sup>٨٣</sup>

#### ١- الكفاءة الأساسية والكفاءة المعيارية

الكفاءة الأساسية	الكفاءة المعيارية
يشكر المناسبات حتى يستطيع أن يتعلم اللغة العربية كاللغة التمهيدية الاتصالية العالمية التي تحقق بحماسة في التعليم	(١) يطبق تعاليم دينه
(١) يظهر السلوك المؤدب	(٢) يطبق السلوك الصادق،

<sup>٨٢</sup> . الملف من المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بروبولينجو

<sup>٨٣</sup> Masrukin. Nasir, Devi Apriyanto, دروس اللغة العربية, Buku Guru Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013 ( Indonesia: Kementrian Agama, 2014), hlm.2

<p>والاهتمام في الاتصال مع المدرسين والاصدقاء</p> <p>(٢) يظهر السلوك الصادق، الانضباط والثقة بالنفس والمسؤولية في الاتصال مع المدرسين والاصدقاء</p> <p>(٣) يظهر المسؤولية، الاهتمام، التعاون، وحب الأمن في الاتصال مع المدرسين والاصدقاء</p>	<p>الانضباط، المسؤولية، الاهتمام، المؤدب، المجيب، النشيط، ويشير الى السلوك كالحل في المشكلات في التفاعيل الفعال، الاجتماعي، والعالم، و في وضع النفسي كمرأة قوم في معاملة العالم.</p>
<p>(١) التعرف صوت الكلمة، العبارة، والجملة في اللغة العربية</p> <p>(٢) النطق صوت الكلمة، العبارة، والجملة في اللغة العربية</p> <p>(٣) اكتشاف المعنى من الكلمة والعبارة والجملة</p> <p>(٤) فهم العناصر اللغوية، التراكيب، والعناصر الثقافية</p>	<p>(٤) الفهم، والتطبيق، والتحليل والتقويم المعلومات الواقعية، المفاهيمية، العملية، التطبيقية بناء على فضوله عن المعلومات، التكنولوجيا، الفن، الثقافة، والانسانية بالمعلومات الانسانية، القومية، الدولية، والثقافية عن اسباب الظواهر، وتطبيق المعلومات العملية في البحوث الخاصة التي تناسب بموهبته وميوله في حل المشكلات.</p>
<p>(١) يجاور بالحوار البسيط مناسباً</p>	<p>(٥) الرعي، التفكير، والتقديم،</p>

<p>بالمقام سديد وسلاسة باهتمام العناصر اللغوية التركييب، والعناصر الثقافية (٢) القاء المعلومات الشفوية باهتمام العناصر اللغوية، التركييب، والعناصر الثقافية (٣) ترتيب النصوص الشفوية والمكوبة البسيطة لكشف المعلومات باهتمام العناصر اللغوية التركييب، والعناصر الثقافية</p>	<p>والابتكار في المحيط الواقعي والمحيط المجرد الذي يتعلق بتنمية من المواد المدروسة مستقلا، وتطبيق فعالا وابتكاريا، يستطيع أن يستخدم الطريقة مناسبة بالقواعد التعليمية.</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## ٢- المؤشرة

- (أ) شرح محتوى النصوص المسموعة الذي يتعلق بالموضوع  
(ب) تطبيق الحوار الذي يتعلق بالموضوع  
(ج) توضيح محتوى النصوص الذي يتعلق بالموضوع  
(د) ترتيب النصوص المكتوبة التي تتعلق بالموضوع<sup>٨٤</sup>

## ٣- الأهداف التعليمية

بعد أن يلاحظ، يسأل، يسبر، يشترك، ويتصل، كل التلاميذ  
يستطيعون أن يستمعوا، يتكلموا، يقرئوا، ويكتبوا باللغة العربية التي  
تتعلق بالموضوع<sup>٨٥</sup>.

<sup>84</sup> Masrukin. Nasir, Devi Apriyanto. دروس اللغة العربية. hlm.8

<sup>85</sup> Masrukin. Nasir, Devi Apriyanto. دروس اللغة العربية. hlm.8

## ٤- العملية التعليمية

## أ) تعليم الاستماع والمفردات

## ١) المقدمة

أ. نظر التلاميذ الصور التي تتعلق بالمفردات، وسأل المدرس المعنى الذي يوجد في الصور.

ب. القى المدرس الأهداف التعليمية أي يعرف المفردات التي تتعلق بالموضوع.

ج. امر المدرس التلاميذ أن يشاهدوا المفردات الموجودة ثم سألمهم المفردات المعروفة<sup>٨٦</sup>.

## ٢) الأنشطة الأساسية

- أ. دعا المدرس التلاميذ أن يناقشوا المعنى في المفردات
- ب. أمر المدرس التلاميذ أن يبحثوا المفردات الصعبة في المعجم
- ج. أمر المدرس التلاميذ أن يغلقوا الكتاب، ثم يقرأ المفردات والتلاميذ يقلدون ما قال المدرس
- د. قرأ المدرس المفردات والتلاميذ يترجمون ما قرأ المدرس
- هـ. امر المدرس التلاميذ ان يقرئوا المفردات الصحيحة ومعناها
- و. اعطى المدرس التدريبات لمعرفة اتقان التلاميذ عن

## المفردات الجديدة

ي. يقوم المدرس عن قدرة مفردات التلاميذ

<sup>86</sup> Masrukin. Nasir, Devi Apriyanto. دروس اللغة العربية. hlm.8

### (٣) الاختتام

- أ. استدل المدرس عن الانشطة التعليمية
- ب. اعطى المدرس الرسالة والوظيفة الى التلاميذ
- ج. اختتم المدرس تعليم المفردات<sup>٨٧</sup>.

### ب) تعليم الحوار

#### (١) المقدمة

- أ. يُدعى التلاميذ أن يتذكروا المفردات المدروسة
- ب. القى المدرس عن الأهداف التعليمية أي الحوار
- ج. شرح المدرس البيانات عن تعليم الحوار

#### (٢) الأنشطة الأساسية

- أ. دعا المدرس التلاميذ أن يناقشوا المعنى في المفردات
- ب. سأل المدرس عن محتوى الحوار، وأجاب التلاميذ مناسبة بقدرتهم
- ج. صحّح المدرس أجوبة التلاميذ
- د. اعطى المدرس المثال من الحوار، وشرح المفردات الصعبة
- هـ. طبّق التلاميذ الحوار
- و. حسّن المدرس الأخطاء

### (٣) الاختتام

<sup>87</sup> Masrukin. Nasir, Devi Apriyanto. دروس اللغة العربية. hlm.8

أ. يُطلب التلاميذ أن يعملوا التدريبات عن مفاهيم الحوار

مكتوبة

ب. قوّم المدرس عن تدريبات التلاميذ

ج. اعطى المدرس الأجوبة الصحيحة عن تدريبات التلاميذ

د. اختتم المدرس تعليم الحوار<sup>٨٨</sup>.

### (ج) تعليم التراكيب

#### (١) المقدمة

أ. طُلب التلاميذ أن شاهدوا علامات في اليمين واليسار، ثم

سأل المدرس عن فرق بين اسم النكرة والمعرفة

ب. القى المدرس الأهداف التعليمية أي يعرف فرق اسم

النكرة والمعرفة

ج. سأل المدرس عن فرق بين اسم النكرة والمعرفة

#### (٢) الأنشطة الأساسية

أ. دعا المدرس التلاميذ أن يناقشوا فرق اسم النكرة والمعرفة

ب. شرح المدرس عن فرق اسم النكرة والمعرفة

ج. أمر المدرس التلاميذ أن يهتموا علامات اسم النكرة

والمعرفة

د. استدل المدرس عن اسم النكرة والمعرفة

هـ. امر المدرس التلاميذ أن يغيروا اسم النكرة الى اسم المعرفة

<sup>88</sup> Masrukin. Nasir, Devi Apriyanto. دروس اللغة العربية. hlm.9

و. اعطى المدرس التدريبات لمعرفة قدرات التلاميذ عن تغيير

اسم النكرة والمعرفة

ي. قوّم المدرس عن قدرات التلاميذ عن المواد التعليمية

### (٣) الاختتام

أ. اعطى المدرس الأجوبة الصحيحة

ب. اختتم المدرس تعليم المفردات.<sup>٨٩</sup>

### (د) تعليم القراءة

#### (١) المقدمة

أ. دُعي التلاميذ أن ذكروا المفردات المدروسة كالأعداد

تعليم القراءة

ب. القى المدرس الأهداف التعليمية أي قراءة النصوص

ج. شرح المدرس عن طريقة تعليم القراءة

#### (٢) الأنشطة الأساسية

أ. اشار المدرس أن تعليم القراءة يتعلق بتعليم الحوار

ب. قرأ المدرس النصوص فصيحة وصحيحة

ج. ناقش المدرس والتلاميذ عن محتوى الموجودة في النصوص

د. طُلب التلاميذ أن يبحثوا المفردات الصعبة

هـ. أشار المدرس المفردات التي لم يوجد التلاميذ

و. أمر المدرس التلاميذ أن يترجموا النصوص

ز. صحّح المدرس أخطأ التلاميذ في ترجمة النصوص

<sup>89</sup> Masrukin. Nasir, Devi Apriyanto. دروس اللغة العربية. hlm.10

ح. اعطى المدرس التدريبات لمعرفة قدرات التلاميذ عن اتقان

النصوص

### (٣) الاختتام

- أ. قوّم المدرس تدريبات التلاميذ
- ب. اعطى المدرس الأجوبة الصحيحة
- ج. اختتم المدرس تعليم المفردات.<sup>٩٠</sup>

### (٥) تعليم الكتابة

#### (١) المقدمة

- أ. دُعي التلاميذ أن ذكروا المفردات المدروسة كالأعداد في تعليم الكتابة
- ب. القى المدرس الأهداف التعليمية أي صناعة الجملة التي تتعلق بالتراكيب المدروسة
- ج. شرح المدرس عن طريقة تعليم الكتابة

#### (٢) الأنشطة الأساسية

- أ. أشار المدرس الى التلاميذ أن تعليم الكتابة بتعليم التراكيب عن اسم النكرة والمعرفة
- ب. أمر التلاميذ أن صنعوا الجمل
- ج. أشار المدرس عن فرق اسم النكرة والمعرفة
- د. أمر المدرس التلاميذ أن يترجموا الجمل المكتوبة

<sup>90</sup> Masrukin. Nasir, Devi Apriyanto. دروس اللغة العربية. hlm.10

## ٣) الاختتام

أ. قوّم المدرس التدريبات

ب. صحّح المدرس التدريبات الخطيئة

ج. اختتم المدرس تعليم المفردات

## ٥- التقييم

## أ) السلوك

يقوّم المدرس الى طلابه في أنشطة المناقشة.

الملاحظة حينما المناقشة

رقم	اسم	جانب المقوّم	الدرجة العالية	الدرجة	قيمة	النجاح	الدرجة العالية	العملية الأستمرارية
		١ ٢ ٣				نجاح	غير نجاح	فشل

## ب) وضوح وعميق المواد

١. إذا الفرقة تستطيع أن يعطوا وضوح وعميق المواد كاملة

وشاملة، قيمتها ٣٠

٢. إذا الفرقة تستطيع أن يعطوا وضوح وعميق المواد كاملة وغير

شاملة، قيمتها ٢٠

٣. إذا الفرقة تستطيع أن يعطوا وضوح وعميق المواد غير كاملة

وغير شاملة، قيمتها ١٠

(ج) المشاركة في المناقشة

١. إذا فعال الفرقة فعالة تامة قيمتها ٣٠

٢. إذا فعال الفرقة قيمتها ٢٠

٣. إذا الفرقة ليست فعالة قيمتها ١٠

(د) وضوح ومنظم التقديم

١. إذا تقدم الفرقة تقديمًا واضحًا ونظاميًا تامًا قيمتها ٤٠

٢. تستطيع أن تقدم الفرقة تقديمًا واضحًا ونظاميًا قيمتها ٣٠

٣. تستطيع أن تقدم الفرقة تقديمًا واضحًا تامًا وغير نظاميًا

قيمتها ٢٠

٤. إذا تقدم الفرقة تقديمًا غير واضحًا وغير نظاميًا قيمتها ١٠

(هـ) مربع العملية

١. إذا يستطيع التلاميذ أن يذكروا محتوى النصوص فينالوا ٢

٢. إذا يستطيع التلاميذ أن يذكروا بعض محتوى النصوص فينالوا

(أ) القيمة

القيمة الدرجة المكتسبة X ١٠٠

الدرجة العالية

(ب) مربع "اختيار الأجوبة والأجوبة الموضوعية"

- اختيار الأجوبة: الأجوبة الصحيحة X ١

- الأجوبة الموضوعية

القيمة = الدرجة المكتسبة X ١٠٠

٩٠

(و) الوظيفة الملفة

١. إذا جمع التلاميذ وظيفتهم في الوقت المحدد وحجتهم صحيحا

فإنالوا القيمة ١٠٠

٢. إذا جمع التلاميذ وظيفتهم بعد الوقت المحدد وحجتهم

صحيحا فإنالوا القيمة ٩٠

٣. إذا جمع التلاميذ وظيفتهم بعد الوقت المحدد وحجتهم قليل

الصحيح فإنالوا القيمة ٨٠<sup>٩١</sup>.

٦- المراجعة

التلاميذ الذين ينجحون في التعليم فيعملون:

(أ) ترجمة النصوص

(ب) إجابة الأسئلة المراجعة التي قد يُعد المدرس (كتب المدرس القيمة

الزائدة للتلاميذ الناجحون في المراجعة)

٧- الإصلاحية

أُعطى التلاميذ الذين لم ينجحوا في التعليم ترجمة النصوص وصناعة

التلخيص الذي يتعلق بالموضوع. سيقوم المدرس مرة ثانية. تقام

الإصلاحية في الوقت المعين.<sup>٩٢</sup>

<sup>٩١</sup> Masrukin. Nasir, Devi Apriyanto. دروس اللغة العربية. hlm.15

<sup>٩٢</sup> Masrukin. Nasir, Devi Apriyanto. دروس اللغة العربية. hlm.26

## ٨- التفاعل بين المدرسين والوالدين.

طلب المدرس التلاميذ في اهتمام حلول التقويم في الكتاب التعليمي الى والديهم بإعطاء التعليق والتوقيع. والطريقة الأخرى وهي باستخدام الكتاب الموصل الى والديهم الذي يحتوي على تغيير سلوك التلاميذ بعد أن يشاركوا التعليم أو باتصال المباشر، إما بالتليفون أو عن تنمية سلوك أولادهم.<sup>٩٣</sup>

في عملية التنفيذ، أن عملية تعليم بالمنهج ٢٠١٣ في المدرسة الثانوية الإسلامية للمنهج ٢٠١٣ بالمعايير الوطنية هي كيفية لتنمية الأخلاق والسلوك التي تتعلق بالسلوك من خلال أنشطة التي تحدث من خلال التعليم في المدرسة وفي الخارج. عملية التعليم في المنهج ٢٠١٣ تشتمل على خمس خبرات الأساسية وهي: (١) المراقبة (٢) تقديم الأسئلة (٣) جمع البيانات (٤) الإشتراك (٥) الإتصالية. لذلك في تعليم اللغة العربية سيتبع الأنماط (الخبرات) الخامسة السابقة، هذه الخبرة تسمى بالتعليم الطبيعي وتستطيع أن تفصل ما يلي:

### الجدول ٤.١

علاقة بين خطوات التعليم وأنشطة التعليم

خطوات التعليم	أنشطة التعليم	الكفاءة التنمية
الملاحظة	القراءة، الإستماع، والمشاهدة	تدريب الحماسة، الدقة، وبحث

<sup>93</sup> Masrukin. Nasir, Devi Apriyanto. دروس اللغة العربية. hlm.26

المعلومات		
<p>تنمية الشعور الإبتكارية، الفضولية، قدرة تقديم الأسئلة لشكل الأفكار الدقيقة المحتاجة لاكتساب الحياة الماهرة والتعليم طوال العمر</p>	<p>تقديم الأسئلة عن المعلومات غير المفهومة من الملاحظة أو الأسئلة عن الملاحظة</p>	<p>تقديم الأسئلة</p>
<p>تنمية السلوك الإبتكاري، الصدوقي، الخلوقي، احترام الرأي الآخر، القدرة الإتصالية، قدرة جمع البيانات من خلال الكيفية المتنوعة المدروسة، تنمية العادات التعليمية والتعليم</p>	<p>١- تجريب ٢- قراءة المصادر خارج المواد التعليمية ٣- ملاحظة الموضوعات/الحوادث/المقا بله مع الراوية</p>	<p>جمع البيانات</p>

طوال العمر		
<p>تنمية السلوك الصدريقي، الضبطي، الإنضباطي، الطبعي، الجهدي، قدرة تطبيق العملية، قدرة التفكير في الاستدلال</p>	<p>١- تحليل المعلومات المجموعة إما محدود من نتائج الأنشطة المجموعة/تجربة من نتائج الأنشطة الملاحظة جمع المعلومات ٢- تحليل المعلومات المجموعة بدأ من المعلومات التي تزيد الاسهابة والعمقة إلى تحليل البيانات التي تبحث الحل من المصادر المتنوعة، التي تختلف حتى تتناقض</p>	تحليل المعلومات
<p>تنمية السلوك الصدريقي، الضبطي، التسامحي، قدرة التفكير النظامي، اكتشاف الرأي شرحا واضحا، وتنمية القدرة اللغوية الحسنة</p>	<p>القاء نتائج الملاحظة من خلال نتائج التحليل إما شفويا أو مكتوبا</p>	الاتصالية

في عملية تعليم بالمنهج ٢٠١٣ في المدرسة الثانوية الإسلامية للمنهج ٢٠١٣ بالمعايير الوطنية مرحلتان وهما التخطيط والخطة الدراسية. في علية تعليم اللغة العربية تشتمل على المقدمة، الانشطة، والاختتام. طريقة عملية التعليم قد تعين في كتاب اللغة العربية، لذلك المدرس يحتاج أن يخترع في عملية التعليم.

لتأييد المنهج الحسن المرجو ثابت سيتعلق بعملية التعليم. المبادئ الأساسية في التعليم التي تجب أن تفعل المدرسون هي محاولة الاحتمال/القوة لدى التلاميذ لكي يستطيعون أن يُرفَعوا مفاهيمهم عن الحقائق/المفاهيم/المبادئ في العلوم المدروسة التي سوف تنظر في التفكير المنطقي، العصبي، والابتكاري. المبادئ الأخرى ان التعليم يركز الى التلاميذ، تنمية ابتكار التلاميذ، اختراع الحالة المفروحة والمعارضة، تنمية القدرة المتنوعة التي تتضمن القيم، تزود الخبرات التعليمية المتنوعة والتعليم بشكل المباشر.

عملية تنفيذ أن عملية تعليم بالمنهج ٢٠١٣ في المدرسة الثانوية الإسلامية للمنهج ٢٠١٣ بالمعايير الوطنية كما يلي:

١- من الناحية التقديمية

من الناحية التقديمية تشتمل على مطابق منهجي التقديم، تنابع التقديم، موازنة تقديم المواد، منهجية كل باب، وانواع التدريبات. وأما من مطابق منهجي التقديم أن كتاب تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى

للمنهج ٢٠١٣ بفربولنجا لديه مطابق في كل باب، بدأ من المفردات، الحوار، التراكيب، القراءة، الكتابة، والإستماع. أما من تتابع التقديم أن تقدم المواد التعليمية تُقدم بالتتابع من المواد السهلة إلى المواد الصعبة، من المواد المجردة إلى المواد المحسوسة. عن موازنة تقديم المواد أن المواد تُقدم موازنة للكتاب من "توها فترا"، تظهر محتويات المواد التي تناسب بالكفاءة المعيارية والكفاءة الأساسية. وأما للمواد التعليمية من الوزارة الدينية تقدم الأهداف التعليمية دائما لأن توجد الكفاءة المعيارية والكفاءة الأساسية. وأما عن منهجية كل باب أن كتاب تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى للمنهج ٢٠١٣ بفربولنجا يقدم أهداف التعليم بتقديم الكفاءة المعيارية والكفاءة الأساسية في أول باب. وأخيرا عن أنواع التدريبات، أن التدريبات في ذلك الكتاب متنوعة، منها السؤال الموضوعي والإختياري، السؤال الزوجي، وممارسة المهارة اللغوية.<sup>٩٤</sup>

٢- من ناحية مساعدة التقديم

من ناحية مساعدة التقديم تشتمل على الإهداء، المقدمة، قائمة كتابة اللغة بحروف لغة أخرى، المعجم المختصر، الفهرس، قائمة المراجع، المواد الشاملة. الإهداء هو شئ مهم في المواد التعليمية لأنه يشتمل على وصف أهداف الكتابة، كيفية تعليم

<sup>٩٤</sup> ملاحظة من كتاب تعليم اللغة العربية باستخدام المنهج ٢٠١٣

التلاميذ، و منظم في المواد التعليمية. أما الإهداء في كتاب تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى للمنهج ٢٠١٣ بفربولنجا من الوزارة الدينية غير عميل لأن لا توجد المحتوى الذي يدل القارئ إلى محتوى الكتاب. أما الكتاب من "توها فترى" يدل التلاميذ والمدرسين إلى النقطة الأساسية التي تجب أن تحقق في عملية التعليم.

أما في كتاب تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى للمنهج ٢٠١٣ بفربولنجا من الوزارة الدينية لا توجد المقدمة وكذلك لا يوجد قائمة كتابة اللغة بحروف لغة أخرى. وأما للكتاب من توها فترى يوجد المقدمة وفيها الشرح عن الكفاءة الأساسية والكفاءة المعيارية. للكتاب من الوزارة الدينية لا يوجد المعجم المختصر وأما الكتاب من توها فترى يوجد المعجم المختصر في الصفحة الأخيرة. أما الفهرس في الكتاب من توها فترى لا يوجد وأما للكتاب من الوزارة الدينية يوجد الفهرس في الصفحة الأخيرة قبل المعجم المختصر. في كتاب تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى للمنهج ٢٠١٣ بفربولنجا يوجد قائمة المراجع ولكن لا يوجد المواد الصوتية.<sup>٩٥</sup>

٣- من ناحية إستراتيجية التقديم

<sup>٩٥</sup> ملاحظة من كتاب تعليم اللغة العربية باستخدام المنهج ٢٠١٣

تقديم المواد التعليمية يضع التلاميذ كفاعلي التعليم. لذلك لا بد لموجود الإرشاد الواضح والإتصالي في كل المواد التعليمية وفي كل التدريبات. وكذلك يحتاج تدريبات المهارة اللغوية. التي تجعل التلاميذ مستقلة في التعليم. في الكتاب الذي يستعمل في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى للمنهج ٢٠١٣ بفربولنجا يوجد النقصان في شرح القواعد اللغوية. الكتاب الذي يستعمل في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى للمنهج ٢٠١٣ بفربولنجا إما الكتاب من الوزارة الدينية و الكتاب من توها فترى يقدمان المواد التي تثير التلاميذ لتعليم في شكل المجموعة التفاعلية من مصادر التعليم. التعليم الجموعي يستطيع أن يطبق في الحوار بين الواحد والآخرين. الكتاب الذي يستعمل في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى للمنهج ٢٠١٣ بفربولنجا تثير إلى التفكير الدقيقي، الإبداعي والإبتكاري. التفكير الدقيقي في ذلك الكتاب يستطيع أن يطبق من التدريبات الموجودة في المواد التعليمية. التفكير الإبداعي يستطيع أن ينال التلاميذ حينما استبدال الضمير في التدريبات المهارة، ولكن من الناحية الإبتكارية مهمة لأن لا توجد المواد والتدريبات التي توجه إلى السلوك الإبتكاري.<sup>٩٦</sup>

### ب- عملية تنفيذ كتاب للمنهج ٢٠١٣.

ويجري هذا البحث في الفصل العاشر، وجرى من هذا الدرس علم معلم اللغة العربية يستطيعوا ويفهموا الطلاب من الإستماع، القراءة والكلام

<sup>٩٦</sup> ملاحظة من كتاب تعليم اللغة العربية باستخدام المنهج ٢٠١٣

والكتابة والتمرينات فيه. أن تعليم دروس اللغة العربية له المفاهيم لممارسة الطلاب في النطق العربي، يستخدم هذا الدرس بالطريقة الإنطوائية يمارس الطلبة في استماع اللغة العربية وتكلم، وفيها التقليد، والتكرار الذي كرر معلم اللغة العربية، الذين يسببون فهم الطلاب في الحفظ والتقليد دروس اللغة العربية. هذا الدرس يؤثر كثيرا في ترقية مهارات اللغوية الطلاب العربية، لأن المفردات والكلمات تعلم الطلاب في الفصل ينفع كثيرا في المحاور اليومية.

وقد لاحظ الباحث في اللقاء الأول، قبل البدء في التعليم، فتش معلم طلابه بقراءة كشف الحضور وذكر اسمه واحدا فواحدا وأعد معلم اللغة العربية بشرية وفي هذه الحالة معلم اللغة العربية لا يميل أيضا إلى استخدام المواد التعليمية ولكن تطوير ما في المواد التعليمية، حيث أن معظم الطلاب يفهم بسهولة دروس اللغة العربية. وإحدى الأسباب المعلمين استخدام بالشريحة والأفلام لأن الطلاب يتذكر ويفهم بالسرعة والسهولة إذا تم توفيره من قبل مشاهدة أفلام أو الرسوم المتحركة باللغة العربية العربية.

تعليم اللغة العربية باستخدام المنهج الدراسي ٢٠١٣ في تعليمه، وأعطى مدرس اللغة العربية تشجيع إلى الطلاب ليصبحوا متعلمين بالنشاط في التعلم. وفي أول تعليم المدرس لا يحاولون ترجمه إلى الطلاب لأنه لم يتم عرض المواد التعليمية في شكلها النهائي. في بداية التعليم المدرس يطور إثارة فضول الطلاب إلى ظاهرة أو حقيقة أنها تضع في شكل سؤال. إذا كان النشاط التعلم وعادة ما تبدأ مع إيصال المعلومات من المعلم كمصادر للتعلم، ثم في تنفيذ المناهج الدراسية ٢٠١٣ الأنشطة تبدأ مراقبة الظواهر الطلاب أو وقائع معينة. تقريبا كل المواد التعليمية باللغة العربية، هو نشاط يقوم به الطلاب، على سبيل المثال، عن التعريف بالنفس، يمكن للطلاب

استكشاف على نفسه، من أجل السعي لمعرفة عنه، عن اسمه، أسرته، هوايته.

عندما يشعرون بالملل في خضم التعلم، معلّم اللغة العربية يعطي الواجبات و السؤال المضحك لكي عمل التعلّم لا يكون بالسامة و يمكن أن تساعد الطلاب على تعلم روح مرة أخرى باللغة العربية. عدد المعلمين الذين يمتلكون الإبداع لجعل أنشطة التعلم دعوة حماسة الطلاب في تعلم اللغة العربية . وهذا يظهر على مهنيته كمعلم اللغة العربية. وحاول المعلم على التكيف مع الطلاب أثناء التعلم وبجانب ذلك كان المعلمين يحاولون أيضا لفهم خصائص الطلاب واحدا فواحدا حتى الآخر بحيث يمكن أن يستخدم الموقيف التعليمي مباشرة.<sup>٩٧</sup>

وقد لاحظ الباحث في اللقاء الثاني استخدم مدرس طريقة انتقائية. قبل بداية الدرس راتب مدرس الجلوس مطمئن، ليجعل الطلاب هم يشعرون بالراحة و أمر مدرس طالبه بترتيب المقاعد يمثل U و لا بد على الطلاب أن ينتقل الجلوسهم حين درس اللغة العربية، ثم أعطى مدرس الدروس ما في الكتاب و بيّن أمام الفصل بالنشاط قدرة ٣٠ دقيقة ثم قرأ مدرس الحوار الذي قد بينه بالفصاحة و بصوت عال قدرة ١٥ دقيقة، بعد ذلك سأل مدرس إلى تلامذه ما صعب هذا الحوار من جهة مفردات أو من جهة الحروف في النطق، قد نظرت أن الطلاب في اللقاء الثاني هم نشيطون في الفصل و ليس هناك مشكلة في وسط الدرس.

وفي هذا اللقاء ليس هناك العائق، بعد أن استخدمت طريقة التعلّمية الممتعة الطلاب نشيطون في تعلّمهم، لأن ليس هناك سطر عند تعلم في الفصل.<sup>٩٨</sup>

<sup>٩٧</sup> ملاحظة من عملية تعليم اللغة العربية في التاريخ: ٢٣ فبراير ٢٠١٦

<sup>٩٨</sup> ملاحظة من عملية تعليم اللغة العربية في التاريخ: ١ مارس ٢٠١٦

وقد لاحظ الباحث في اللقاء الثالث قام مدرس اللغة العربية وسأل مدرس طالبه عن درس الماضي قدر ١٥ دقيقة. ثم أمر مدرس طالبه ليعمل التدريبات على المفردات ما في الكتاب ١٥ دقيقة، بعد ذلك أمر مدرس طالبه ليقراً اجوبة الذي قد كتبه، وهذا تدريب ليدرب الطلاب من نطقهم وطلاقتهم في الكلام. ثم استمر بالموضوع بعده عن الحوار وأمر مدرس طالبه لتقدم أمام الفصل طالبتين، قبل انتهاء الوقت كرر مدرس الحوار مرة أخرى بفصاحة نطقه وطلاقته والطلاب يقلد جماعة.

وهناك العائق وسط الدرس، بعض من الطلاب يشعرون بسأمة لأن المدرس غير نشيط حين يعلم وهذا يؤثر إلى الطلاب في الفصل، وتحليل من هذا وجب على مدرس أن يعلم بالنشاط ووجب مدرس ان يخضر جسما وروحا في الفصل، مهما كان ليس هناك تخطيط لتنفيذ التعلم (RPP).<sup>٩٩</sup>

وقد لاحظ الباحث في اللقاء الرابع، في بداية التعلم بالمدرسة الثانوية الحكومية قبل بدأ في التعلم كان مدرس اللغة العربية مسبقا لإعداد الطلاب نفسيا وجسديا للحفاظ على تعلم اللغة العربية، ثم بدأ بقراءة الدعاء قبل تعلم وتبدأ بتحية. بعد ذلك أطرح معلم بالأسئلة حول المواد التي تم تعلمه والمواد التي تم دراستها والمواد اللازمة لدراستها المتعلقة ذات الصلة. والمعلم يستخدم إلى الطلاب يؤدي إلى مشكلة أو العمل التي يتعين بالمواد بها لدراسة مسألة وشرح الأهداف التعليمية والمراد تحقيقها وتحديد مجموعة من المواد وشرحا للأنشطة التي سيتم تنفيذها.

في هذا النشاط الاستهلاكي كان معلم أن تتكيف مع أحوال عندما في الفصل وفي مقدمة قبل التعليم، على الأهم هو الدافع للتعلم ونقل المواد التي

<sup>٩٩</sup> ملاحظة من عملية تعليم اللغة العربية في التاريخ: ٨ مارس ٢٠١٦

يمكن في إيصال المعلومات على أذهان التلاميذ، الغرض منه هو أن الطلاب يستعدون على استعداد العملية التعليمية اللغة العربية.

في التعلم أعطى معلم اللغة العربية تسهيل طلابه لمراقبة وتدريب على الانتباه بالقراءة في المواد الدراسية ويلزم على الطلاب أن يستمعون ويجري تدريسها معلم بالمواد المتعلقة. ضبط المعلم على أحوال الفصل في وسط الدرس علم المعلم اللغة العربية معلق بالمواد الدراسية وباستخدام الطريقة بأحوال الطلاب وهذه الطريقة غير معين. وعندما تعلم يقام المعلمين استخدام أساليب تكييفها وفقا لخصائص وظروف الطلاب والمواد. في التعليم لا يستخدم المواد التي في الكتاب ولكن بالشريحة للتعلم لا يبدو مملا ويأثر على نجاح التعلم.<sup>١٠٠</sup>

### المبحث الثالث: المشكلات التي يواجهها الطلبة في تعليم اللغة العربية باستخدام المنهج ٢٠١٣ وتحليلها

ومن مقابلة الباحث مع خمسة طلبة، فقسّم الباحث عن المشكلات التي يواجهها الطلبة في تعليم اللغة العربية باستخدام المنهج ٢٠١٣ على نوعين، وهما العوامل الداخلية والعوامل الخارجية. ونتائجهما كما يلي:

- أ- العوامل الداخلية
- ١- نقصان في الشرح من المعلم.
  - ٢- صعوبة في الترجمة الجملة المفيدة والمفردات.
  - ٣- يستطيع في قراءة اللغة العربية، ولكن لم يستطيع في كتابة اللغة العربية.

<sup>١٠٠</sup> ملاحظة من عملية تعليم اللغة العربية في التاريخ: ١٥ مارس ٢٠١٦

- ٤- لم يتعلم اللغة العربية من قبل، وهم يشعرون أن الكتب المدرسية المستخدمة، صعبة في الفهم.
- ٥- نقصان في تحفيظ المفردات.
- ٦- أن مستوى المادة الدراسية صعبة عند الطلبة.
- ٧- نقصان الشرح من المعلم في التراكب.
- ٨- نقصان في تكلم اللغة العربية وفي صناعة الجملة المفيدة.<sup>١٠١</sup>
- ب- العوامل الخارجية**

- وقابل الباحث مع خمسة طلبة عن المشكلات الخارجية ونتائجها كما يلي:
- ١- الافتقار في رأس المال أو تكلفة لتعلم اللغة العربية خارج الفصول الدراسية أو بالطبع.
- ٢- عندما هناك العمل الحجرة، الآباء والأمهات لا يساعد في إنجاز المهام التي ليست على فهمها، لأن كبار السن أيضا لم تكن قادرة على مادة اللغة العربية.
- ٣- الافتقار إلى الدعم من الوالدين لتعلم اللغة العربية.
- ٤- صعوبة النطق في لفظ مخارج الحروف بحسن وصحيح.<sup>١٠٢</sup>
- وبعد الملاحظة في عملية التعليم وجد الباحث المشكلات التي يواجهها الطلبة في تعليم اللغة العربية باستخدام المنهج ٢٠١٣ كما يلي :

- ١- اختلاف الخلفية من تربيتهم قبل دخول المدرسة. بعض الطلبة يتخرجون من المدرسة الإسلامية والآخرون من المدرسة العامة. أما الفرق الأول لديهم الكفاءة الأساسية في مهارات اللغة العربية حتى يشعرون السهولة ويصبحون الحماسة في تعليم اللغة العربية. وأما

<sup>١٠١</sup>. المقابلة مع خمسة طلبة في خارج الفصل.

<sup>١٠٢</sup>. المقابلة والملاحظة مع الطالب فصل العاشر

الفرق الثاني ليس لهم الكفاءة الأساسية في مهارات اللغة العربية والطلبة التي متخرجت من المدرسة العامة حتى يشعرون الصعب الملل في تعليم اللغة العربية.

- ٢- النعاس. ظهر بعض الطلبة نعاسا وسط التعليم، ذلك بسبب الأنشطة الموجودة في المدرسة تجعل التعب في جسدهم وفكرهم. وسبب آخر من النعاس هو الملل عند التعليم.
- ٣- عدم الفهم. أحيانا في عملية التعليم كثير من الطلاب لا يفهمون كثيرا من المواد الدراسية، لأن المهارة والكفاءة بين طالب وطالب آخر غير متساوي.
- ٤- المرض. كما قال معلم اللغة العربية أن المرض يسبب في نجاح تعلم الطلاب في الفصل، إذا شعر الطالب بالمرض يآثر كذلك بنشاطهم ولا يمكن على معلم أن يفتش طلابه واحدا فواحدا. إذن، أمر معلم بحمل الطعام والشرب داخل الفصل إذا شعر بالمرض أمر معلم بالأكل لقوة جسدهم في الفصل حين تدريس.
- ٥- الوسائل التعليمية المستخدمة غير جذابة.
- ٦- منزل مختم. هناك فرق بين الطلبة الذين لديهم الأسرة الكاملة والذين لديهم الأسرة غير كاملة أو يسمى بمنزل مختم. والطلبة الذين لهم منزل مختم ليس عندهم الحماسة والنشاط في التعليم. إذن، نطق معلم اللغة العربية مع قسم إشراف اجتماعي ليناقد بأحوال الطلب الذين عندهم مشكلات.<sup>١٠٣</sup>

#### المبحث الرابع: مناقشات البحث

<sup>١٠٣</sup> ملاحظة عن أحوال الطلبة في عملية التدريس

بعد عرض البيانات، كما قدم في المبحث الأول إلى المبحث الثاني، فإن مناقشات نتائج البحث سوف تقدمها الباحث على أساس النظريات المناسبة. في هذا المبحث تقدم الباحث نقطتين وهما:

(أ) تطبيق محتوى كتاب اللغة العربية للمنهج ٢٠١٣ في المدرسة الثانوية الحكومية الأولى بروبونجا.

موافقا بالنظرية المذكورة كما يقول الفوزاني بأن تنفيذ كتاب اللغة العربية لا بد أن تكون فيها قاموس.

(ب) عملية تطبيق مدرس اللغة العربية بكتاب للمنهج ٢٠١٣ .

اطلاعا على عملية التعليم اللغة العربية يعني عن قدرة مدرس على فهم مضمون المواد الدراسية والطرق المختارة والمناسبة وتساعد تماما في رفع قدرة الطلاب في تعليم اللغة العربية حق تحقق الغرض الذي يوجد في المنهج الدراسي ٢٠١٣ وتطوير ما فيها، وعلى المدرس أن يعطي الفرصة كثيرا إلى تلاميذه لممارسة تكلم باللغة العربية وحفظ المفردات.

بناء على ما توصل إليه الباحث من البحث في المدرسة الثانوية الحكومية ١ أنه قد قدم أسس تعليمية من الكفاءة الأربعة. ويستعمل كثيرا طريقة مباشرة عند تعليم أو طريقة مناسبة بالدرس اللغة العربية. مع أن الطريقة التعليمية المناسبة استخدامها يعني الطريقة الإستقرائية.

أن المدرسة الثانوية الحكومية ١ بروبونجا تجري هذه النظرية وتطويرها بأحسن ما يمكن، وإيصال المعلومات إلى أذهان التلاميذ جيدة عند ما يقدر الطلاب على وتدريبات في الكتابة.

ج- المشكلات التي يواجهها الطلبة

من البيانات السابقة وجد الباحث المشكلات التي توافق بالنظرية عند عبد العزيز المعايطة. قد رأى أن المشكلات التربوية تنقسم على ثلاثة أنواع،<sup>١٠٤</sup> ووجد الباحث نوعي المشكلات من ثلاثة أنواع في تعليم اللغة العربية بمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بربولينجو. وهي:

- أ) المشكلات السلوكية المدرسية. وما وجد الباحث هذه المشكلات عند البحث.
- ب) المشكلات الصفية السلوكية. وجد الباحث هذه المشكلات التي تشتمل على نقصان في تحفيظ المفردات ونقصان في تكلم اللغة العربية والافتقار في رأس المال أو تكلفة لتعلم اللغة العربية خارج الفصل والآباء والأمهات لا يساعد في الواجب المنزلي وصعوبة النطق في لفظ مخارج الحروف بحسن وصحيح والافتقار إلى الدعم من الوالدين لتعلم اللغة العربية والنعاس وعدم الفهم والمرض ومنزل محتتم
- ج) المشكلات الصفية التعليمية. وجد الباحث هذه المشكلات التي تشتمل على نقصان في الشرح من المعلم وصعوبة في ترجمة الجملة المفيدة والمفردات يستطيع في إحدى المهارات فقط ولم يتعلم اللغة العربية من قبل وأن مستوى المادة الدراسية صعبة عند الطلبة ونقصان الشرح من المعلم في التراكب واختلاف الخلفية من تربيتهم قبل دخول المدرسة.

استخلص الباحث أن المشكلات الموجودة في تعليم اللغة العربية ليست دائمة ولكن هناك الحلول لمعالجتها ومنها:

- أ) التشجيع والحماس من معلم اللغة العربية في التعلم واللعب.
- ب) أمر المعلم طلبته بالرياضة لحظة وتطور تعليم اللغة العربية بترقية كفاءته.
- ج) جعل المعلم درس اللغة العربية جذاباً ومناسبة بالدرس.
- د) استخدام الوسائل في دروس اللغة العربية جذابة.

<sup>١٠٤</sup> عبد العزيز المعايطة، مشكلات تربوية معاصرة، ص. ٢٠٠

- (ه) لازم على الطلبة أن يحفظ المادة لأن لها فائدة كثيرة، بجوار إلى زيادة المعارف والمعلومات ليس فقط في الفصل ولكن في الحياة اليومية.
- (و) ممارسة الطلاب على نطق جيد وكلام في اللغة العربية.
- (ز) أمر معلم أن يقرأ الطلبة دروس اللغة العربية بصوت جهر.
- (ح) شرح المادة باللغة العربية قليلا قليلا واستعمال وسائل الإيضاح.
- (ط) تقديم هذه المادة بطريقة الإنتقائية، لأن إذ تقدم بطريقة خاصة فيكون الطلاب مملا وصعوبة في الفهم.
- (ي) لا بد على المدرسة والمعلم أن يستخدم الاستراتيجية والخطوات لترقية كفاءة الطلبة.
- (ك) إعطاء الإبتكار في التعليم كمثل اللعبة العربية ومشاهدة الفيلم العربية والأغنية العربية وغيرها.

## الفصل الخامس

### الخاتمة

#### أ- ملخص نتائج البحث

واعتمادا على هذا البحث، أخذ الباحث الإستنتاج عن تطبيق محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للمنهج ٢٠١٣ في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بروبولينجو فيما يلي:

١- تطبيق محتوى كتاب تعليم اللغة العربية للمنهج ٢٠١٣ في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بروبولينجو.

أن كتاب اللغة العربية بالمنهج ٢٠١٣ تتكون من الكفاءة الأساسية، الكفاءة المعيارية، المؤشرة والأهداف التعليمية، العملية التعليمية، المواد التعليمية، التقويم، الأجوبة الصحيحة، المراجعة، الإصلاحية، والتفاعل بين المدرسين والوالدين.

في عملية تعليم بالمنهج ٢٠١٣ فيالمدرسة الثانوية الإسلامية للمنهج ٢٠١٣ بالمعايير الوطنية مرحلتان وهما التخطيط والخطة الدراسية. في عملية تعليم اللغة العربية تشمل على المقدمة، الانشطة، والاختتام. طريقة عملية التعليم قد تعين في كتاب اللغة العربية، لذلك المدرس يحتاج أن يخترع في عملية التعليم.

عملية تنفيذ أن عملية تعليم بالمنهج ٢٠١٣ في المدرسة الثانوية الإسلامية للمنهج ٢٠١٣ بالمعايير الوطنية كما يلي:

أ) من الناحية التقديمية

ب) من ناحية مساعدة التقديم

ج) من ناحية إستراتيجية التقديم

٢- المشكلة التي يواجهها الطلبة في تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى للمنهج ٢٠١٣ بروبولينجو، منها: الصعوبة في فهم محتوى المادة الدراسية عند الطلبة، والصعوبة في ترجمة الجملة المفيدة والمفردات في الكتاب الدراسي، واستخدام الوسائل التعليمية غير جذابة، ونقصان الشرح من المعلم في التراكب، ونقصان الطلبة في تكلم اللغة العربية، وصعوبة النطق في لفظ مخارج الحروف بحسن وصحيح، والنعاس، وعدم الفهم، والمرض، ومنزل محتم، واختلاف الخلفية من تربيتهم قبل دخول المدرسة.

### ب- التوصيات

- اعتمادا من نتائج هذه الدراسة الميدانية يمكن صياغة بعض التوصيات ذات العلاقة ومن أهمها:
- ١- ينبغي على مؤلف كتاب اللغة العربية في تنفيذ كتاب اللغة العربية قبل تعليم أن يزيد المواد والطريقة التعليمية كاملة وكل شيء يعتمد في عملية التعليم مناسبة بحالة الطلاب.
  - ٢- ينبغي على رئيس المدرسة يجب تقديم التغذية والمدخلات للمعلم اللغة العربية مرتبطة بنوعية التعلم.
- ينبغي على رئيس المدرسة توفير الأدوات أو الوسائل التعليمية تساعد في التعليم كالجهاز أو غير ذلك.

### ج- الإقتراحات

- بناء على نتائج البحث التي قدمه الباحث الإقتراحات التالية وهما:
- ١- أن تكون نتائج البحث اعتبارا لأية مؤسسة أخرى بتطبيق محتوى كتاب اللغة العربية للمنهج ٢٠١٣.

٢- أن يبحث الباحث التالي بحث آخر ما يتعلق بتحليل منهج الدراسة  
٢٠١٣ من ناحية آخر.



## قائمة المصادر والمراجع

### قائمة المصادر

القرآن الكريم

الحديث النبوي

### المراجع العربية

عبد الرحمن بن ابراهيم الفوزان وزملاؤه. دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها (الجانب النظري). دون مدينة: مؤسسة الوقف الإسلامي. ١٤٢٢

عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان وآخرون. دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها الجانب النظري. مؤسسة الوقف الإسلامي. ١٤٢٤ هـ

محمد كامل الناقبة ورشدي أحمد طعيمة. الكتاب الأساس لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (الجزء الثاني). مكة المكرمة: جامعة أو القرى. ١٩٨٦ م

رشدي أحمد طعيمة. الأسس العامة لمناهج تعليم اللغة العربية: اعدادها- تطويرها- تقويمها. القاهرة: دار الفكر العربي. ٢٠٠٠

ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله. أسس إعداد الكتاب التعليمية لغير الناطقين بالعربية. الرياض: دار الغالي. ١٩٩١

نصر الدين إدريس جوهر. تعليم اللغة العربية في ضوء موجهة تحديات العولمة وتلبية متطلباتها منهجا وسياسة، ورقة عمل مقدمة للمؤتمر الدولي حول اللغة العربية

والعولمة وجهها لوجه. باتو مالانج جاوى الشريكة اندونيسيا : ٢٣-٢٥ نوفمبر

٢٠٠٨

صالح ذياب هندي وهشام عامر عليان. دراسات في المناهج والأساليب العامة. عمان :

دار الفكر. ١٩٨٧ م

إبراهيم بسوني عميرة. المنهج وعناصره، الطبعة الثالثة. القاهرة: دار المعارف. ١٩٩١ م

طه علي حسين الدليمي. سعاد عبد الكريم عباس الوائلي. اللغة العربية منهجها وطرائق

تدريسها. الأردن : دار الشروق للنشر والتوزيع. ٢٠٠٥ م

رشدي أحمد طعيمة ومحمد كامل الناقة. تعليم اللغة اتصاليا بين المناهج والاستراتيجية.

إيسسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة. ٢٠٠٦ م

محمد محمود الخوالدة. أسس بناء المناهج التربوية وتصميم الكتاب التعليمي. عمان -

دار المسيرة للنشر والتوزيع.

دكتور أحمد بدر. أصول البحث العلمي ومناهجه. كويت: وكالة المطبوعات عبد الله

حرمي. ١٩٨٢

رجاء وحيد دويدري. البحث العلمي، أساسياته النظرية وممارسته العملية. دمشق : دار

الفكر المعاصر. ٢٠٠٠

أبو الفتوح رضوان وآخرون ، الكتاب المدرسي ، مكتبة الأنجلو المصرية ، ١٩٨٢م

ديوي حميدة، منهج اللغة، منهج اللغة العربية، مالانق: مطبع جامعة مولانا مالك

إبراهيم الحكومية الإسلامية، ٢٠١١

أحمد حلمي، أسس بناء المناهج وتنظيماتها، عمان: دار المسيرة للنشر والتوزيع

## المراجع الإندونيسية

- Undang-Undang Republik Indonesia Pasal 3 Nomor 20 Tahun 2003 Tentang Sistem Pendidikan Nasional.
- Masrukin. Nasir, Devi Apriyanto. *دروس اللغة العربية* Buku Guru Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013. Indonesia: Kementrian Agama. 2014
- Nurdin Usman, *Konteks Implementasi Berbasis Kurikulum*. 2002. Jakarta: PT. Raja Grafindo, 2002.
- M. Fadlillah, *Implementasi Kurikulum 2013 dalam pembelajaran SD/MI, SMP/MTs, & SMA/MA*. Yogyakarta: Ar-ruzz media. 2014
- Nasution, *Asas-Asas Kurikulum*. Jakarta: Bumi Aksara, 2006
- Abdul Hamid, Dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: UIN Press Malang 2008
- Mohammad Adnan Latief, *Tanya Jawab Metode Penelitian Pembelajaran Bahasa*. Malang: UM Press. 2012
- Lexy J. Moleong. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Jogjakarta: PT. Remaja Rosda Karya. 2003
- Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian; Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta: PT Bina Askara. Cet. V. 1989
- Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*, Bandung: CV. Alfabeta. 2011
- Mukhtar, *Metode Praktis Penelitian Deskriptif Kualitatif*. Jakarta: Referensi. 2013
- Dra. Loeloek Endah Poerwati, *Panduan Memahami Kurikulum 2013*. (Jakarta:PT Prestasi Pustakarya),

## المراجع الإنترنت

Fadila Adelin, *Sudah 11 kali ganti, ini beda kurikulum pendidikan dari masa ke masa*. 2015. <https://www.brilio.net/news/sudah-11-kali-ganti-ini-beda-kurikulum-pendidikan-dari-masa-ke-masa-150502x.html>

Nurfuadah, Rifa Nadia. *10 Kurikulum Pendidikan yang Dipakai Indonesia*, 2014. <http://news.okezone.com/read/2014/12/14/65/1079113/10-kurikulum-pendidikan-yang-dipakai-indonesia>

[www.khayma.com/dr-yousry/Sohil-Diab8-Res.pdf](http://www.khayma.com/dr-yousry/Sohil-Diab8-Res.pdf)

<http://www.oujdacity.net/national-article-27606-ar/national-article-27606-ar.html>.

<http://Wikipedia>. menurut para ahli.



الصورة : المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بروبولينجو



الصورة : المقابلة مع الطلبة







الصورة : المقابلة مع مدرس اللغة العربية



٦. جميع الأساتيد و الأستاذات في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. فلهم من الباحث كل الشكر والتقدير على ما قدموه من العلوم والمعارف والتشجيع وجزاهم الله عنى خير الجزاء.
٧. فضيلة مربي روجي كياهي علي فكري وكياهي أغوس سويوتا ومنهما نلت علما في الدين والدنيا والأخرة. فلهما من الله خير الجزاء ومن الباحث وطالبهما عظيم الشكر والتقدير والله يبارك في كل حياتهما ولي بعلم نافع.
٨. فضيلة الأستاذ صنهجي لاستعداده على تأخير الوقت للباحث في خلال عملية هذا البحث. فله من الله خير الجزاء ومن الباحث عظيم الشكر والتقدير.
٩. جميع أصدقائي في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج خصوصا توفيق الرحمن وعين المصلحة الذاني يساعدايني في عملية البحث وجميع أصحابي في هيئة الطلاب الإسلامي الإندونيسي (PMII) بإندونيسيا.
- وأخيرا، تأكد الباحث بأن هذا البحث الجامعي لا يخلو من الأخطاء والنقصان إما من أساليب الكتابة وإما من مضمونه، فيرجو من القراء أن يقدموا للباحث تعليقات واقتراحات. وعسى أن يكون هذا البحث الجامعي نافع للباحث ولجميع القراء الأحياء. آمين يا رب العالمين.

الطالب الباحث



أحمد زين الله

الرقم التسجيل : ١٤٧٢٠٠٨٥